

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 69 (1978)

**Heft:** 14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**BATTERIE**

# Sicherheit mit OERLIKON

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/46 84 20, Telex 55 102  
1001 Lausanne, Passage de Montriond 14, Tel. 021/26 26 62

Stationäre Batterien ● Traktions-Batterien ● Ladegleich-  
richter ● Wechselrichter ● Dauerstrom-Versorgungen

HUBER + SUHNER

# Spezialisten für Spezialkabel

# RADOX

© **vernetzte  
Kabelisolation**

## für flexible Steuer- und Anschlusskabel

## Dank unserem Herstellungsverfahren

Steuer- und Anschlusskabel mit RADOX-Eigenschaften sind in den üblichen und vorgeschriebenen Aderfarben lieferbar. Gute Abisolierbarkeit bleibt unserem speziellen Verfahren vorbehalten.

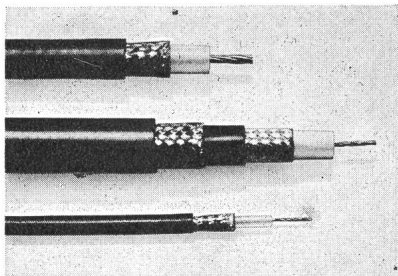
RADOX isolierte Adern haben übrigens auch eine ausgezeichnete Lötbeständigkeit; ein weiterer Pluspunkt für RADOX.

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

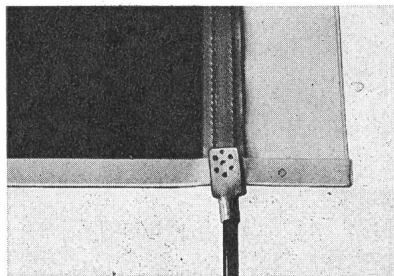


**sehr gut  
abisolierbar.**

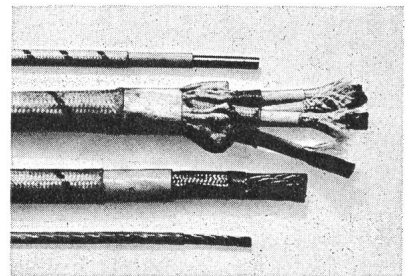
### Weitere H+S Spezialitäten:



Hochfrequenz-Kabel und -Verbinder nach internationalen und eigenen Normen, Spezialanfertigungen.



Sucotherm-Flächenheizleiter, das elektrische Komfort-Heizsystem ohne Heizkörper.



Hitze- und kältebeständige Kabel KDJ mit FEP-Isolation. Temperaturbereich -100 bis +200° C.

© Von unserer Forschungsabteilung getestet.



**HUBER + SUHNER AG**

8330 Pfäffikon Tel. 01 97 53 0  
9100 Herisau Tel. 071 53 15 1

## Ein durch und durch sauberes Angebot.

Aus Zug kommt jetzt die entscheidende Verbesserung im Waschraum:  
die neue Adora.

Neu: mit niveaugesteuerter Abkühlung und elektrothermischer Türverriegelung. Mit schonendem Intervallschleudern und neuer, übersichtlicher Programmstandsanzeige.

Neu: mit niedrigen Unterhaltskosten dank servicefreundlicher Modul-Technik. Und Sparprogrammen mit bis 25% weniger Waschmittel-, Wasser- und Energiebedarf.

Neu: mit der neuen Adora wird Waschen noch sicherer, komfortabler, günstiger.

Und: die Adora aus Zug ist zweimal neu:  
als Adora 5 (60 dm<sup>3</sup> Trommelinhalt) speziell als Gemeinschaftsmaschine im Mehrfamilienhaus. Oder als Adora 4 fürs Einfamilienhaus oder die Etage.



Aus Zug kommt Qualität.



# 2

## Zukunftslösungen für die Gestaltung fortschrittlicher Elektrizitätstarife

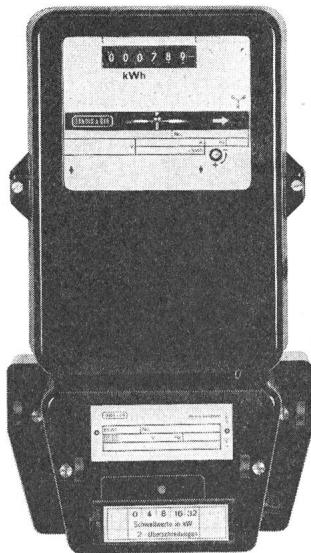
Elektronische Erfassung der beanspruchten Leistung im Rahmen des Zweiglied-Tarifes bei kleineren Energieabnehmern.

Festmengenimpulse (Wertigkeit = 1 kWh) werden in eine Zusatzeinheit auf dem Klemmendeckel eines Normzählers übertragen.

Damit können Meßverfahren unter Auswertung von wählbaren Leistungsstufen realisiert werden.

### 1.

#### LEISTUNGSSTUFEN-ANZEIGEGERÄT



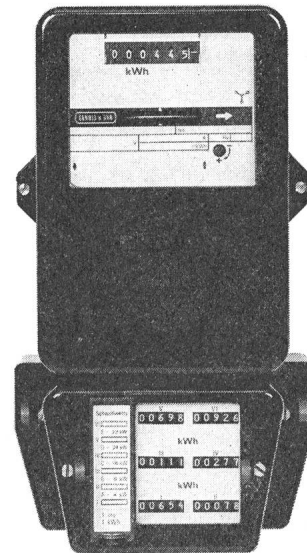
Leistungsmessung mit Stufeneinteilung

wählbare Anzahl von Überschreitungen

Leuchtdiodenanzeige jeder Leistungsstufe

### 2.

#### ENERGIE/LEISTUNGSANALYSATOR



Leistungsabhängige Energiemessung  
mit Stufeneinteilung

entweder als

Analysator zur Bestimmung von  
Belastungsverhältnissen mit 6 Zählwerken

oder als

Tarifapparat mit 2 bis 3 Zählwerken

**LANDIS & GYR**

**LGZ LANDIS & GYR ZUG AG**

Elektrizitätszähler · Fernwirktechnik · Rundsteuerung · Heizungs- und Klimaregelung

A black and white photograph of several XLPE cables. The cables are shown in cross-section, revealing the internal conductors and insulation layers. Three callout circles are overlaid on the image, pointing to different parts of the cables. The top callout is for 250°C (short-circuit temperature), the middle for 130°C (emergency operation), and the bottom for 90°C (continuous operation).

**250°C**  
Kurzschluss-  
temperatur

**130°C**  
Notbetrieb

**90°C**  
Dauer-  
betrieb

# XLPE

ederspannungskabel mit vernetzter  
Polyäthylenisolation

Câbles de réseau basse tension  
à isolation polyéthylène réticulé



**Studer**  
**Draht- und Kabelwerk AG**  
**4658 Däniken SO**

Tel. 062 65 14 44 Telex 68963

# Gotthard-Bank

Eigene Mittel  
Fr. 211.3 Millionen

Bilanzsumme  
per 31.3.1978  
Fr. 1'978.8 Millionen

## Lugano

Hauptsitz

via Canova 8  
Tel. 091/21 41 14

## Zürich

Sitz

Färberstrasse 6  
Tel. 01/32 56 77

## Lausanne

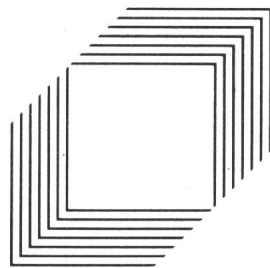
Niederlassung

16, rue de Bourg  
Tel. 021/20 80 11

## Lugano

Agentur

via Bossi 4  
Tel. 091/21 41 14



## Chiasso

Niederlassung

via Livio 12  
Tel. 091/44 09 12-22

## Locarno

Niederlassung

via Ciseri 9  
Tel. 093/31 71 81

## Nassau

Niederlassung (Bahamas)

IBM House  
Tel. 3231767

## Frankfurt

Repräsentanz  
(Deutschland)

Zürich-Haus, Opernplz.  
Tel. 0611/\*72 08 27

# Zum Notstromprogramm von Bosch gehört die Projektierungshilfe von Bosch.

## Der Verkaufserfolg ist Ihnen sicher.

Wenn es um den Verkauf von Stromerzeugern, Notstromanlagen und Notleuchten geht, ist Beratung und Projektierungshilfe ebenso wichtig wie eine möglichst grosse Auswahl hochwertiger Geräte und Komponenten. Das gilt vor allem für jene öffentlichen und privaten Projekte, deren Grösse Ihnen einen überdurchschnittlichen Umsatz verspricht.

Bosch hilft Ihnen, diesen Umsatz durch eine Beratungsabteilung mit kompetenten Fachleuten zu sichern. Sie steht Ihnen und Ihren Kunden auf Wunsch jederzeit in Detailfragen oder vollumfänglich zur Verfügung. Vom Erstellen der Berechnungsgrundlagen, bei der Typenwahl bis zur Ausarbeitung von Gesamtprojekten.

Darüber hinaus sind Sie mit dem Notstromprogramm von Bosch immer sicher, für jedes Objekt auch die angemessene Lösung empfehlen zu können: Stromerzeuger vom portablen 650 Watt-Gerät bis zur Notstromanlage von 75 kVA.

Handleuchten, Notleuchten, Scheinwerfer und Rundumkennleuchten, die nicht nur im Notfall gute Dienste leisten.

Lassen Sie die Projektierungshilfe von Bosch zu einer Erfolgshilfe für Ihr Geschäft werden. Sprechen Sie über Ihre Projekte und Bedürfnisse mit dem Bosch-Fachmann.

- Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Unterlagen über das Bosch-Notstromprogramm.
- Rufen Sie uns an, damit wir einen Ihrer Projektierungs-Fachleute zu einer unverbindlichen Besprechung einladen können.

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr. \_\_\_\_\_

(Coupon bitte einsenden an: Robert Bosch AG,  
Verkauf Eisemann, Althardstrasse 257,  
8105 Regensburg, Tel. 01 840 6167)

B 1

*Strom von  
Bosch macht  
unabhängig.*

**BOSCH**  
Qualität aus gutem Hause.



Zürich

Basel

Bern

Genf

Lausanne

Lugano

**Elektro-Material AG**

**Installationsmaterial  
und elektrische  
Apparate en gros**



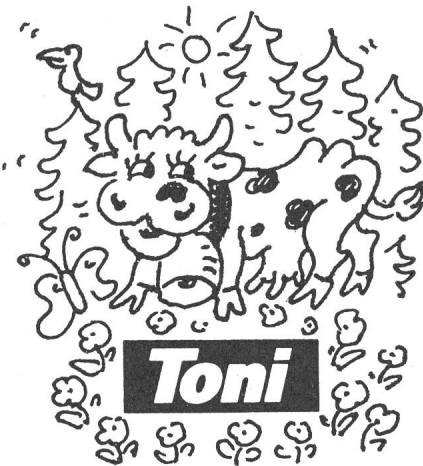
für das Postverteiler-Zentrum Däniken  
fabrizierten wir im Baukastenprinzip ein  
WILBA-Paketsortier-Steuerkabel



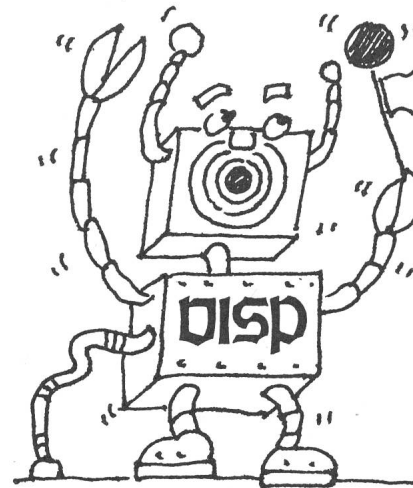
für viele Getreide-Silos in Europa  
fabrizieren wir im Baukastenprinzip  
WILBA-Temperaturmeldekabel



für einen bekannten Bündner Skilift-  
Betrieb fabrizierten wir im Baukasten-  
prinzip ein WILBA-Skiliftkabel



für die Toni-Molkerei in Zürich fabri-  
zierten wir im Baukastenprinzip diverse  
kombinierte WILBA-Speis- und Steuer-  
kabel



für den Schiessstand in Visp fabri-  
zierten wir im Baukastenprinzip ein  
WILBA-Kabel für die automatische Tref-  
fer-Anzeige



für die Strassen-Verkehrssignalan-  
lagen fabrizieren wir im Baukasten-  
prinzip WILBA-Signalkabel für Erdver-  
legung



für ein schweizerisches Atomkraft-  
werk fabrizierten wir im Baukastenprin-  
zip ein WILBA-Lautsprecherkabel

## Wir fabrizieren Kabel im Baukastenprinzip WILBA-Kabel

Wir haben sämtliche Kabel in ihre sämtlichen Bestandteile zerlegt. Und diese Bestandteile aufeinander abgestimmt, klassiert und auf Lager produziert. Damit wir jeden beliebigen Kabelwunsch innert kürzester Zeit realisieren können. Wir nennen unser Prinzip WILBA (WILdegger BAUKasten). Und die Kabel, die wir nach diesem Prinzip herstellen, WILBA-Kabel. Und es freut uns, wenn wir demnächst auch für Sie mit dem WILBA-Prinzip ein verzwicktes Kabelproblem rationell lösen können.



## Draht- und Kabelfabrik

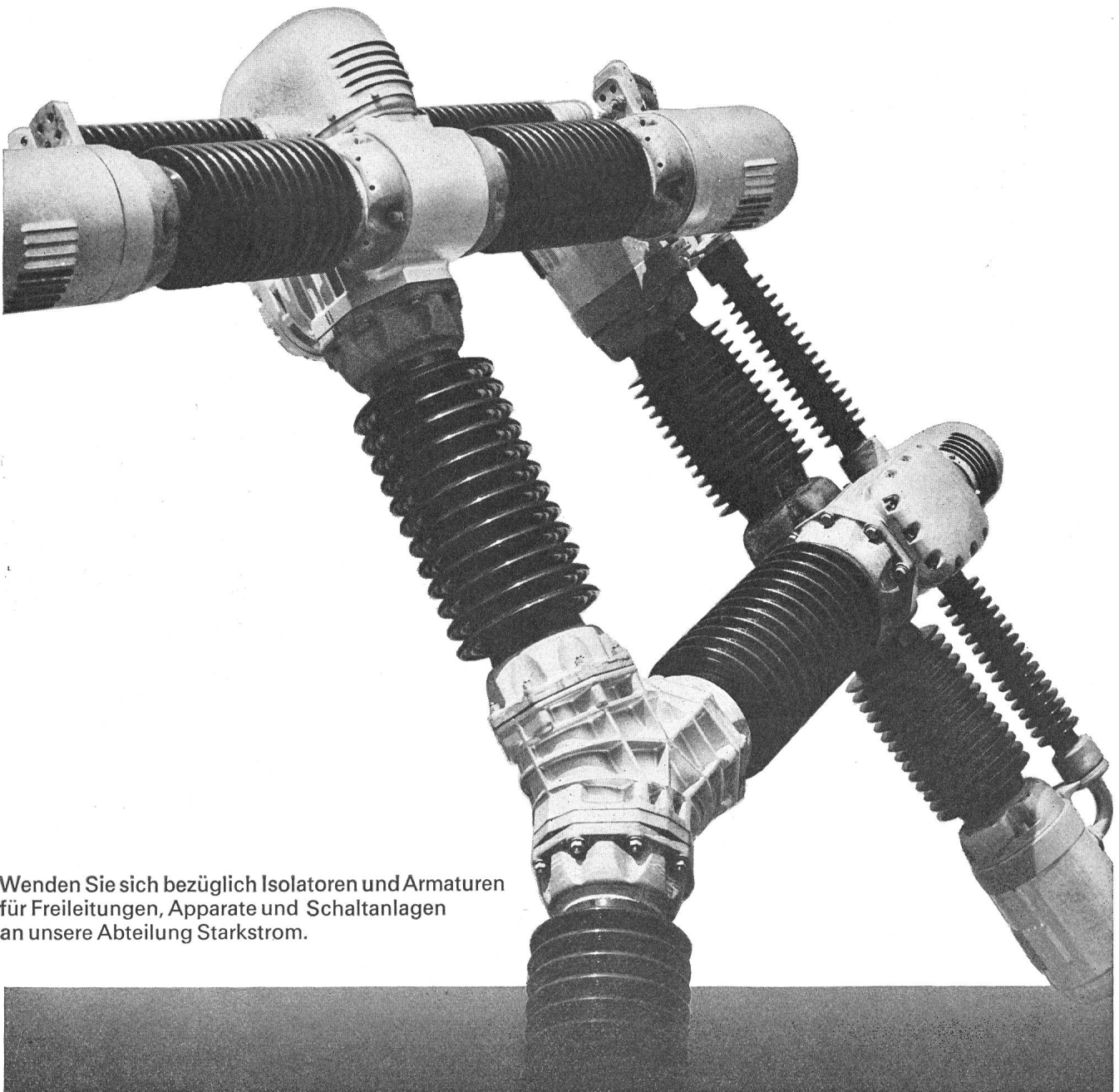
Kupferdraht-Isolierwerk AG  
5103 Wildeg, Telefon 064 53 19 61

**W. Moor AG**

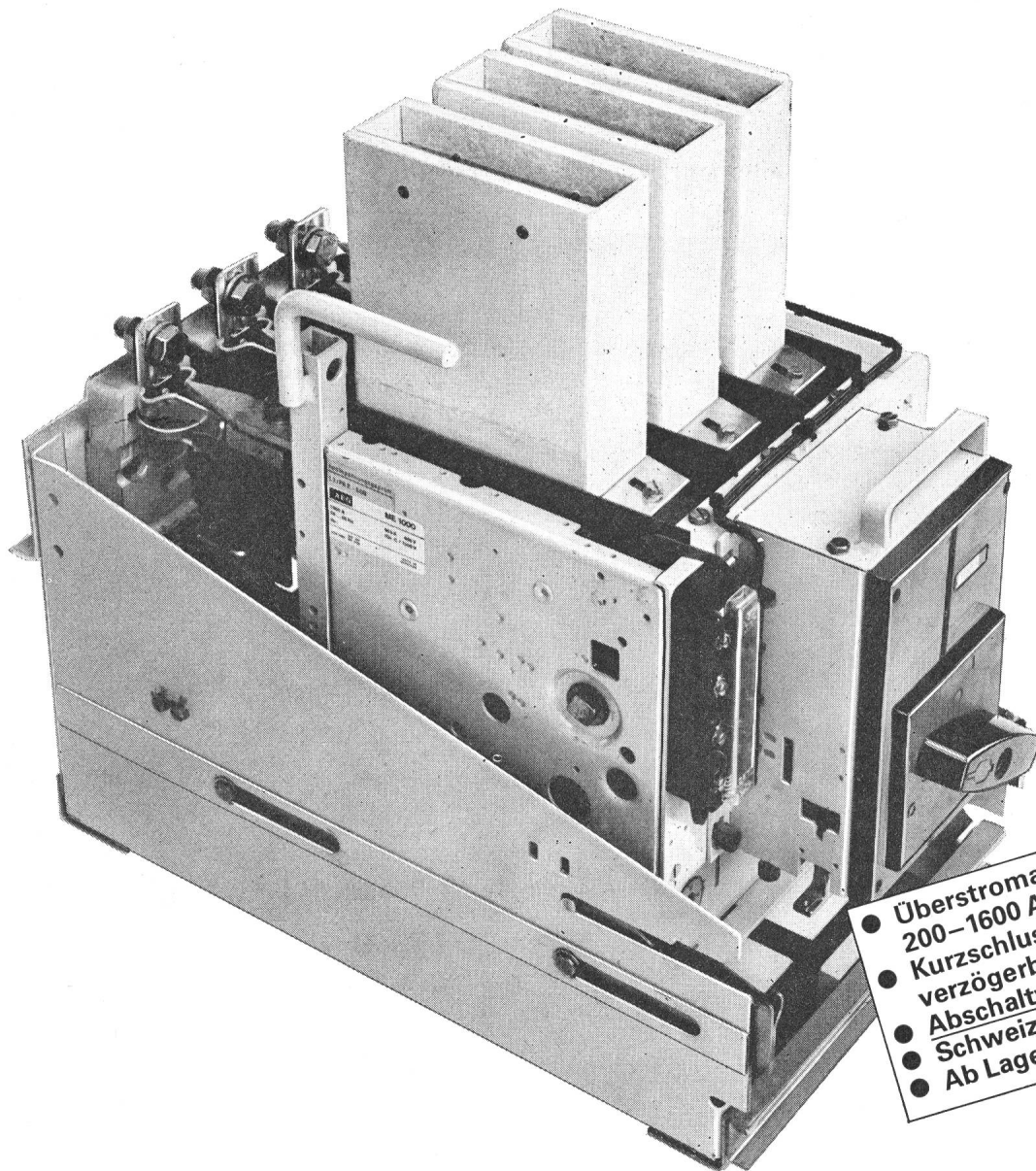
Elektro-Industriebedarf  
Halbleiter/Elektronikbauteile  
Starkstromzubehör/Metalle  
Bahnstrasse 58, 8105 Regensdorf/Zürich  
Telefon 01 840 66 44

**W. Moor SA**  
Matériel électrique et électronique  
semi-conducteurs/composants électroniques  
courant fort/métaux  
3, avenue des Cerisiers, 1023 Crissier/Lausanne  
Téléphone 021 35 54 44

*Apparate-Isolatoren aus den bewährten  
Werkstoffen Steatit und Hartporzellan von  
der Rosenthal Technik AG.*



Wenden Sie sich bezüglich Isolatoren und Armaturen  
für Freileitungen, Apparate und Schaltanlagen  
an unsere Abteilung Starkstrom.



- Überstromauslöser 200–1600 A
- Kurzschlussauslöser verzögerbar
- Abschaltvermögen 50 kA
- Schweizer Montage
- Ab Lager lieferbar

ME-Leistungsschalter von AEG-Telefunken – von 200 bis 1600 A gleich klein:

# Die Kompakten.

Damit es nur eine Einschubgröße braucht, bauen wir ME-Leistungsschalter kompakt: von 200 bis 1600 A gleich klein. Mit einem grossen Abschaltvermögen, denn ME-Leistungsschalter gibt es von 200 bis 4000 A, die 50 bis 80 kAeff bei 660 V<sub>3~</sub> abschalten. Wir haben auch an zeitsparende Montage gedacht: ME-Leistungsschalter lassen sich mit nur vier Schrauben fest oder ausfahrbar in Schalttafeln einbauen. Alle Teile können bei ME-Leistungsschaltern ausge-

tauscht werden. Auch das macht sich bezahlt, bei Erweiterungen, bei Änderungen, im Service.

Fordern Sie noch heute die technische Dokumentation über die kompakten ME-Leistungsschalter an. Mit der AEG-Broschüre über Kurzschlussstromberechnungen.

**Elektron AG**, Generalvertretung  
AEG-TELEFUNKEN  
Riedhofstrasse 11  
8804 Au ZH, Telefon 01 7830111

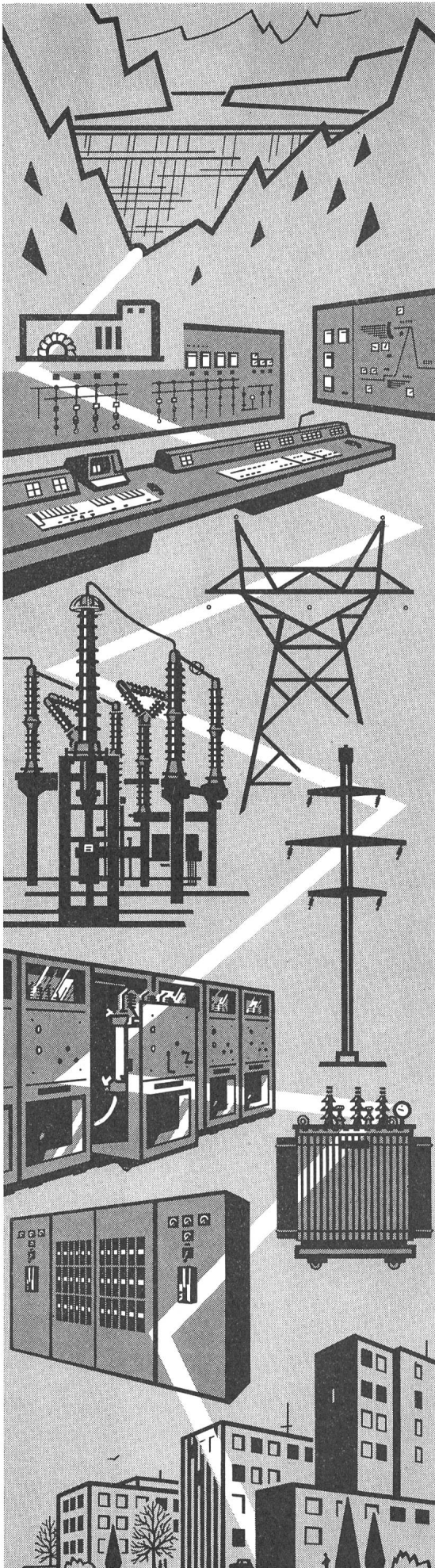
- Senden Sie mir die technische Dokumentation über ME-Leistungsschalter und die AEG-Broschüre «Kurzschlussstromberechnungen».

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

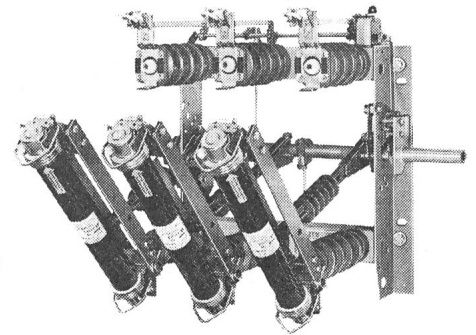
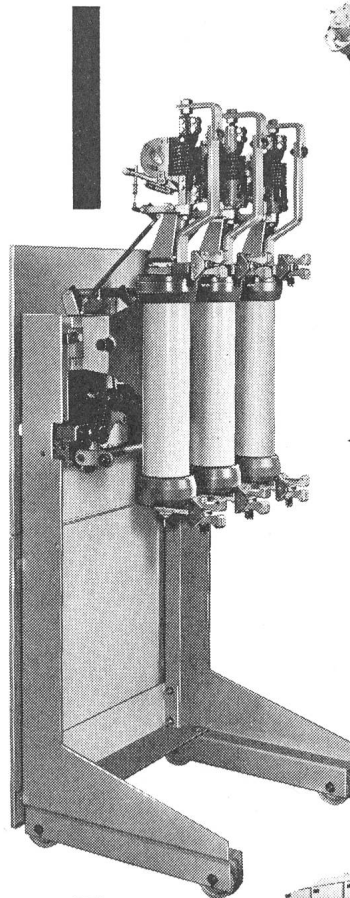
Adresse \_\_\_\_\_

**AEG**



# GARDY+PANEL

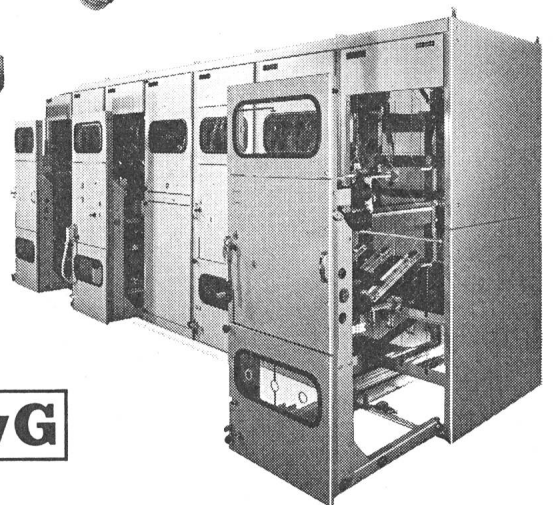
## ENERGIEVERSORGUNG IN ALLER SICHERHEIT



Sicherungslasttrennschalter  
3-polig, 12 + 24 kV, DIN und SEV,

◁ Ölarmer Leistungsschalter  
«Triducteur GUD»  
für Innenmontage.

24 kV-Anlage  
mit Schmalzellen, die  
ölarmer Leistungsschalter  
und die autopneumatischen  
Lasttrenner - Schalter auf  
Trennwagen sind austauschbar.



**GARDY SA** Case postale 55. CH-1211 GENÈVE 24

Tél. 022/43 54 00 Télex 22 067

**PANEL SA** CH-1028 PRÉVERENGES/VD (Suisse)

Tél. 021/71 08 11 Télex 24 681

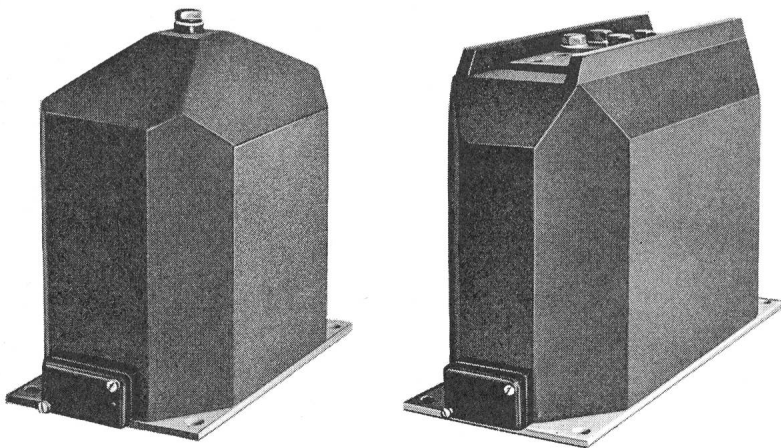
# MOSER-GLASER

Für Ihre Innenraum-Anlagen:

## STROM- UND SPANNUNGSWANDLER, 24 kV

in extra schmaler Bauart,

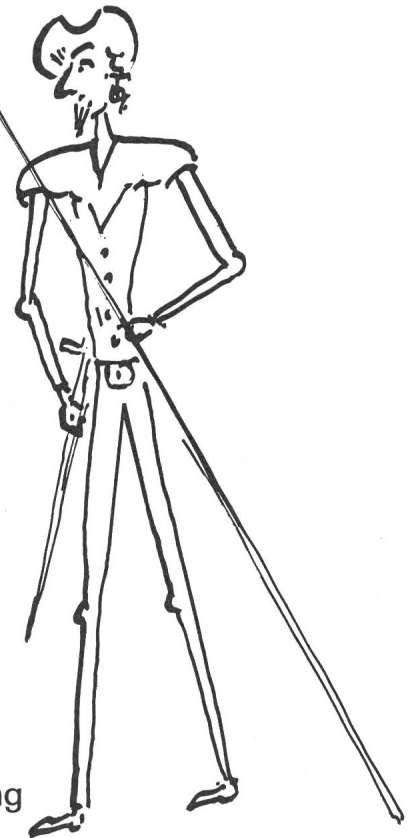
mit SILESCA® -  
Giessharzisololation



Kleinstmöglicher Phasenmittenabstand	150 mm
Wandlerbreite	148 mm
Stützerhöhe	245 mm

### SPANNUNGSWANDLER: Typ VKE 24 L

einpolig isoliert,  
für die Reihen 3,6 bis 24 kV,  
umschaltbar oder nicht umschaltbar,  
 $P_n = 50 \text{ VA}$  in Klasse 0,5  
bei Bedarf mit zusätzlicher Erdschlusserfassungswicklung



### STROMWANDLER : Typ AKW 24 L

für die Reihen 3,6 bis 24 kV  
 $I_n =$  bis 1200 A mit primärseitiger Umschaltmöglichkeit,  
bis 2000 A ohne primärseitige Umschaltmöglichkeit,  
 $P_n = 60 \text{ VA}$  in Klasse 0,5  
bei Bedarf mit 2 Kernen, z. B. Kern I = 30 VA, Klasse 0,5  
Kern II = 30 VA, Klasse 5P10

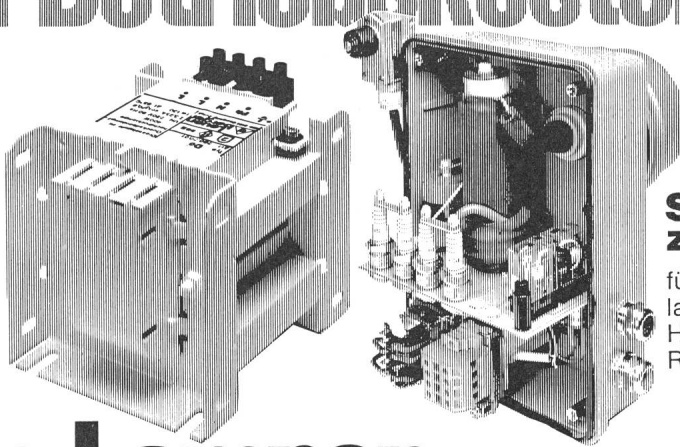
**MOSER-GLASER & CO AG**  
**Muttenz (Schweiz, Suisse, Switzerland)**

☎ 061 - 61 12 00  
Telex 63 753 mgc ch  
Telegramme: MoserGlaser

# Leuenberger Drosselspulen und Zündgeräte entscheiden über Funktionssicherheit und Betriebskosten

## Drosselspulen

für Quecksilberdampflampen, in kubischer und schlanker Ausführung, für Halogenmetaldampflampen, auch in vergossener Ausführung, für Natrium-niederdrucklampen und Natrium-hochdrucklampen, sowie Zusatzeinheiten zur Leistungsreduktion.



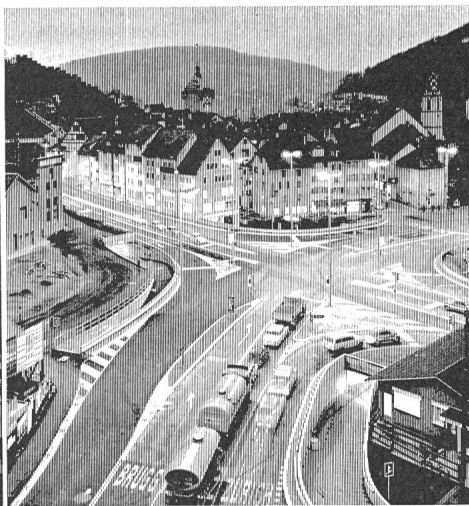
## Sofortzündgeräte

für Halogenmetaldampflampen:  
HRI/HQI 250–2500 Watt  
RSI/HMI 200–4000 Watt.

# Radium-Lampen damit auch das Licht stimmt

## Radium-Lampen

Ob Flutlichtanlagen in Sportstadien oder gezieltes, wohltuendes Licht am Arbeitsplatz – Radium-Lampen gibt es in allen gebräuchlichen Ausführungen, für jeden Zweck, in stets gleichbleibender, verbürgter Qualität.



7807/3

H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Vertreter für Radiumlampen  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33, Telex 53352

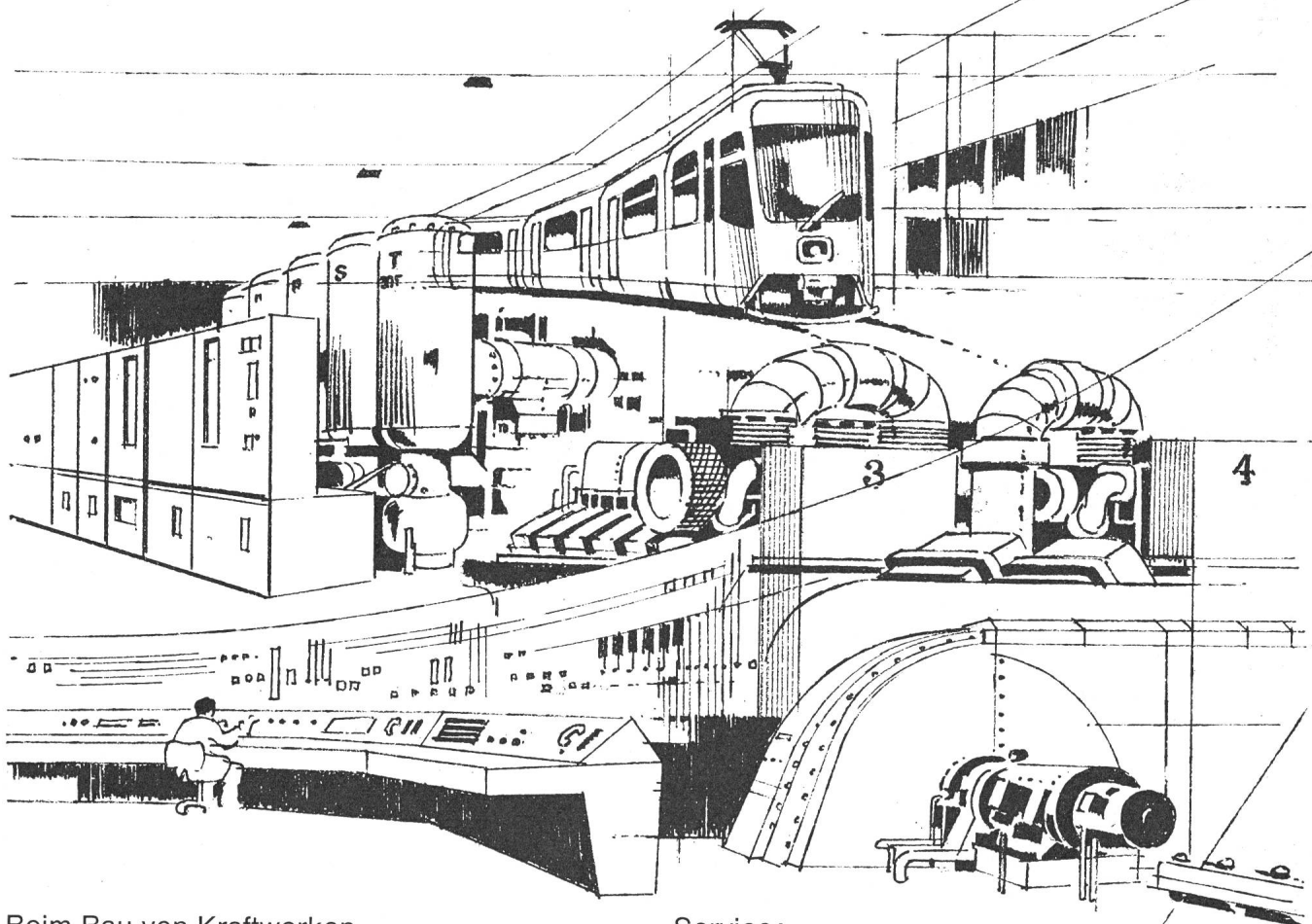


# Leuenberger

# SIEMENS-ALBIS

AKTIENGESELLSCHAFT

## Wo Strom im Spiel ist...



Beim Bau von Kraftwerken,  
umweltfreundlichen SF6-isolierten Schaltanlagen,  
Notstromanlagen,  
Steuertafeln in Mosaiksteintechnik,  
elektrischen Ausrüstungen für Bahnen,  
Netzautomatisierung und Fernwirktechnik.

Planung:

Unsere Fachleute stehen in jeder Phase des  
Projektbesprechungen bei.

Montage:

Die Anlagen werden weitgehend in unseren  
Werkstätten montiert oder zur Montage  
vorbereitet.

Service:

Wartung und Service aller gelieferten Anlagen  
liegt in den Händen erfahrener Service-Monteure.

**Siemens-Albis AG**

**Vertrieb Energie-Versorgung und Verkehr**

**Freilagerstrasse 28**

**8047 Zürich**

**Tel. 01 247 31 11**

**Rue du Bugnon 42**

**1020 Renens-Lausanne**

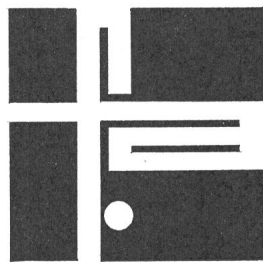
**021 / 34 96 31**

## ...sind wir dabei.

## Fachleute von Siemens-Albis AG



Vertreten in der Schweiz durch:



**ARNOLD**

**ARNOLD**  
2545 Selzach

**ARNOLD S.A.**  
1024 Ecublens

**FRANZ ARNOLD AG**  
6064 Kerns

**ARNOLD-LEITUNGSBAU AG, ZÜRICH**  
8049 Zürich

**Wir bauen Freileitungen und Kabelanlagen**

## Ein Linienwähler ist für unser Team genau das Richtige.

(Wir können uns das Warten auf die Verbindung nicht leisten.)

Ein kurzer Druck auf eine der sechs Amtstasten – und schon sind wir verbunden.

Der Linienwähler, «Typ B», hat aber auch zwei Anschlüsse für interne Verbindungen. Er bietet alles, was es zu einem raschen und reibungslosen Telefonverkehr braucht.

Lassen Sie sich vollumfänglich über die Vorteile dieser praktischen Telefoneinrichtung orientieren. Durch den Kundendienst Ihrer Telefondirektion (Tel.-Nr. 13, bzw. 113) oder Ihren konzessionierten Installateur.

02.2.212D

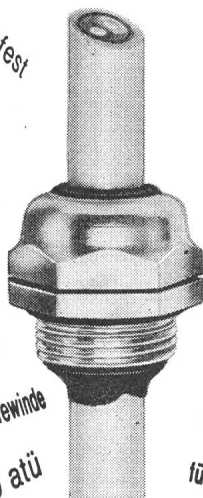
Zellweger  
**USTER**

Zellweger Uster AG, Telecommunication  
8634 Hombrechtikon, Tel. 055/41 61 11



# AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

korrosionsfest  
bis +200°C  
voll isolierend  
oel- u. laugenbeständig  
meerwasserbeständig  
für Kabel von 2–90 mm Ø  
mit amerikanischem NPT-Gewinde  
dicht bis 20 atü



für Ex-Anlage  
bis -40°C  
für flache Kabel  
für mehrere Kabeldurchgänge  
mit Anschluss für abgeschirmte Kabel  
mit Vollgummieinsatz (Loch nach eigener Wahl)  
für strahlungsexponierte Zonen (Kernkraftwerke)

## Kabelverschraubungen für vielseitigste Ansprüche

Unsere über 20-jährige Erfahrung steht Ihnen zur Verfügung!

Verkauf auch bei VLE-Grossisten

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO

**Die NIFE BLOCK BATTERY ist eine alkalische Nickel-Cadmium-Batterie. Alkalische Batterien bieten viele Vorteile. Zuverlässige Funktion, grösste Leistungsfähigkeit, Sofortbereitschaft und lange Lebensdauer sind dabei die wichtigsten.**

**Kompakte Bauweise, geringes Gewicht**

Die alkalische Zelle hat es ermöglicht, die NIFE BLOCK BATTERY beträchtlich kleiner und leichter zu machen als Bleibatterien gleicher Leistung. Sie bietet eine höhere Leistung pro Volumeneinheit und auf die Gewichtseinheit bezogen.

**Widersteht rauher Behandlung**

Die NIFE BLOCK BATTERY ist durch die Konstruktion der geschweissten Blocks und dem für die Zellen verwendeten Plastikunststoff Polypropylen äusserst stabil. Bei normalen Betriebsverhältnissen gibt es keine Beanspruchung, der eine NIFE BLOCK BATTERY nicht standhält. Die NIFE BLOCK BATTERY ist

aber auch ungewöhnlichen Bedingungen gewachsen: Dem Betrieb unter Vibrations- und Schockwirkung, in korrosiver Atmosphäre und unter extremen Temperaturen. Deshalb ist die NIFE BLOCK BATTERY auch dort einsetzbar, wo eine derartige Beanspruchung selbstverständlich ist. Zum Beispiel in Schienenfahrzeugen, in der Chemischen Industrie, bei tropischen oder arktischen Klimabedingungen.

**Wenig Wartung**

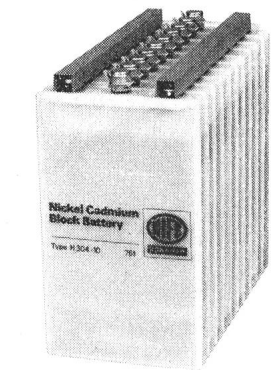
Auffüllung mit destilliertem oder gereinigtem Wasser nach DIN 0510 ist normalerweise das einzige Erfordernis der Wartung einer NIFE BLOCK BATTERY während des Betriebes. Das geschieht in Intervallen von

einem Jahr bis zu 10 Jahren, je nach Zellentyp und Betriebsbedingungen.

Die NIFE BLOCK BATTERY hat Klapp-Ventile zur einfachsten Handhabung. Die Sicherheit der Batterie wird erhöht durch flammhemmende Eigenschaften der Ventile und durch Abdeckungen für die Polverbindungen über die ganze Länge des Blocks einschliesslich der Polbolzen.

**Breiter Temperaturbereich**

Bei 25 °C hat die NIFE BLOCK BATTERY optimale Leistungsdaten. Sie arbeitet störungsfrei bei 45 °C und bei arktischen Temperaturen von -50 °C. Die Temperaturspanne beträgt 100 °C.



**Lange Lebensdauer**

Viele NIFE Jungner Batterien sind länger als 40 Jahre in Betrieb. Die Lebensdauer in Lade-Entlade-Zyklen ausgedrückt beträgt mehr als 2000.



# NIFE (SUISSE) SA

4, RUE DE VERDEAUX  
CH-1020 RENENS/LAUSANNE  
TELEPHONE 021/35 17 31  
TELEX: 25 938 NIFE CH

# elektrische raumheizung

Speichermodelle für Neubauten und Umbauten. Wirtschaftlich, kein Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

Unverbindliche Beratung und Projektierung



PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL: 032/861545

Immer mehr  
Elektrizitätswerke müssen  
immer mehr Energie übertragen

Unsere Abteilung für

# Hochspannungs- Kabel

trägt das ihre dazu bei

- Hochspannungskabel mit PE- oder XLPE-Isolation
- Einleiterkabel mit und ohne Aderschirm
- Ein- und Dreileiterkabel mit Band- oder Drahtabschirmung, mit oder ohne Armierung
- Stollenkabel

**Dätwyler**

**KABEL**

Dätwyler AG  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke  
CH-6460 Altdorf

Probleme?  
Rufen Sie  
uns an:  
044-4 11 22

**FESY+LOSY**

## Die modernen Steuer-, Melde- und Überwachungssysteme

Dank dem modularen Aufbau entstehen aus der gleichen Hardware-Familie heraus Fernsteuerungen, Fernmeldeeinrichtungen, Fernmessungen, Protokolliergeräte, Anwahlsteuerungen, Lokalsteuerungen und Signalanlagen.

Das moderne Bus-System mit programmierbarer Mikrosteuerung erlaubt alle nur denkbaren Konfigurationen, insbesondere auch das einfachste Zu-

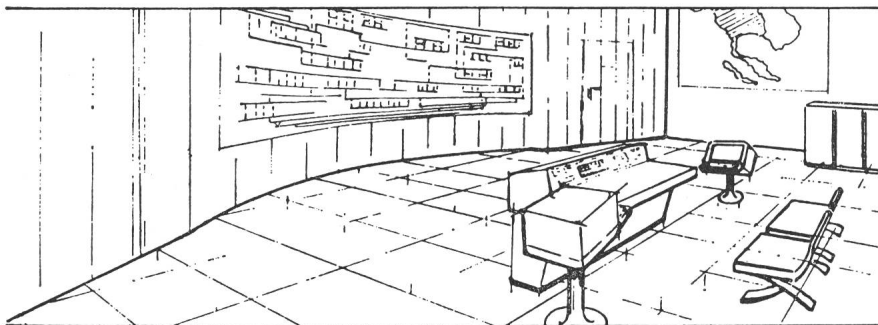
sammenschalten mit anderen, ebenfalls nach dem Bus-Prinzip arbeitenden Systemen, zum Beispiel mit Computern.

FESY + LOSY sind bezüglich Einsatz und Ausbau sehr flexibel. Sie eignen sich besonders für die Energie-, Wasser- und Verkehrswirtschaft sowie für ausgedehnte Industrieanlagen und Nachrichtennetze.

Wir bieten vollständige Systeme an,

inklusive moderner Ein- und Ausgabeperipheriegeräte.

- ★ FESY für Fernwirkprobleme
  - ★ LOSY für Lokalsteuerprobleme
- modular  
steckbar  
programmierbar  
platzsparend  
preisgünstig



Wir wünschen nähere Auskünfte über

FESY  LOSY

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

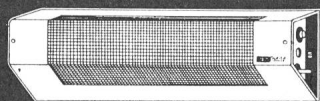
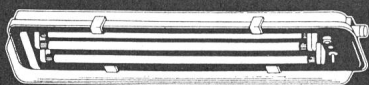
Telefon \_\_\_\_\_

Gfeller AG, 3018 Bern Tel. 031 55 51 51

**neu  
von Elwet**

# **Etap, das komplette Notleuchten-Programm, das keine Wünsche offen lässt.**

- Garantiertes Lichtstrom während 60 Minuten Brenndauer.
- Tiefentladeschutz, daher Schonung der 4 NiCd-Zellen.
- Prüftaste, Sperrscharter und Ladekontrolle.
- Einfachste Montage dank separatem Unterteil mit steckbaren Klemmen.
- Hinweisleuchten mit grosser Beschriftungsfläche.
- Zweiseitige Aufschriften möglich.
- Für Dauerbetrieb überdimensionierte (kühle) Vorschaltgeräte.
- Ausführliche technische Dokumentation.
- Über 60 verschiedene Modelle zur Auswahl.
- 12 Monate Garantie, SEV-geprüft.
- Unschlagbar günstiger Preis, Einzelverkauf Fr. 265.- für 1x8 Watt FL.



Verlangen Sie unverbindlich die komplette technische Dokumentation mit Fotos, Datenblättern und Preislisten.

**Elwet bringt Licht ins Notleuchtengeschäft.**

Industriervertretungen und Beratung  
Elektronik, Elektrotechnik

**ETAP  
ELWET**

Elwet AG, Bahnhofstrasse 53, 5430 Wettingen  
Tel. 056/26 47 47

**Wir vereinigen  
die Erfahrung  
der besten Hersteller  
elektrotechnischer Artikel**

Held Zürich

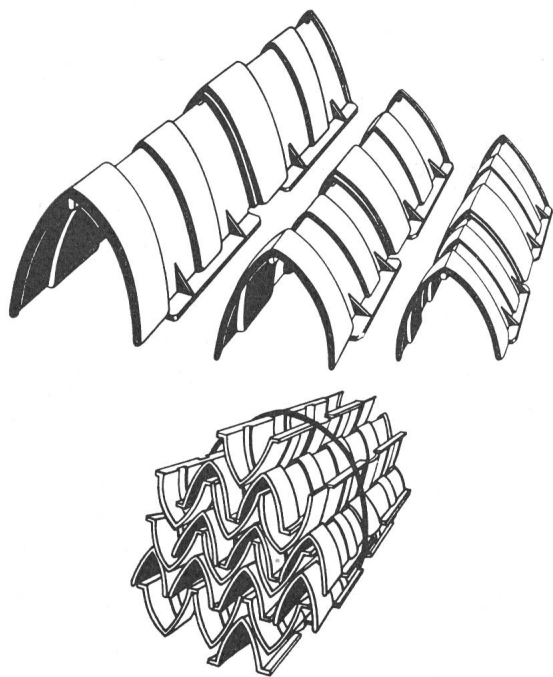


# **OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich  
Aargauerstr. 2 Postfach 8023 Zürich

Telex 54 763

☎ 01/42 33 11  
☎ 01/44 35 88



Ein Produkt der  
**ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG**  
 8604 VOLKETSCHWIL

Verkauf:  
**KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG**

## SCHOELLER- Kunststoff-Kabelabdeckung – die moderne Lösung

### Vorteile:

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Radien
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Grössen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

### Technische Daten:

	KD 50	KD 80	KD 120
Länge (mm)	420	420	420
Basisbreite innen	70	110	150
Breite aussen	105	150	210
Gewicht pro m	0,9	1,5	2,1
Max. Kabel- $\phi$	50	80	120
Min. Biegeradius ganz	2,5 m	2,7 m	3,4 m
Min. Biegeradius halbiert	1,5 m	1,6 m	1,8 m
Lieferform	Bünde à 20 Stück = 8 m		

## th 4 und th 6 Verriegelungen bieten Sicherheit und vereinfachen Ihre Steuerungsprobleme

Dank jahrelanger Erfahrung können wir Ihnen ein vielseitiges, ausgereiftes Programm anbieten.

### Unsere Vorteile:

- Sperr- und Auslösemagnete
- Kreuzschienen-, Parallelschienenverriegelungen
- Kombinationen mit Schlüsselschaltern
- einfache Montage dank Montageschienen

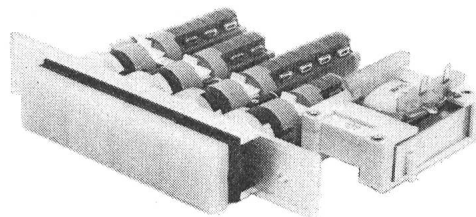
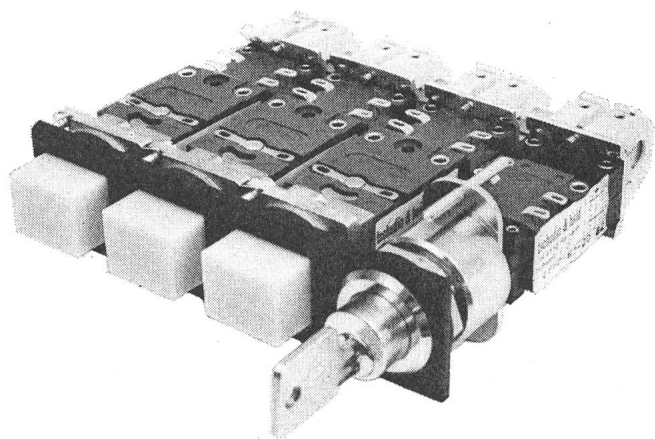
Nebst einer Vielzahl von Standardvariationen können auch spezielle Kundenwünsche erfüllt werden.

Für Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.



**tschudin & heid ag**

Schönmattstrasse 6 CH-4153 Reinach  
 Telefon 061/76 75 75 Telex 62 617

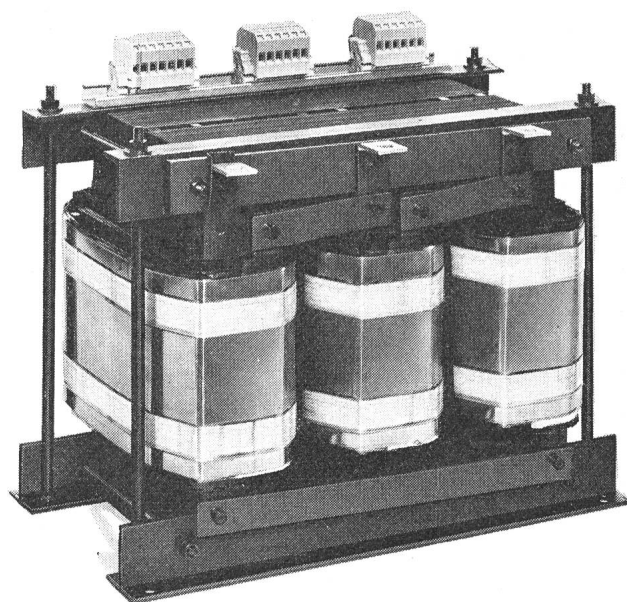


## Günstiger – dank modernster Bandwickel- technik

Bandgewickelte  
**Transformatoren**  
(Leistungsbereich 3–500 kVA)

### Drosseln

- Wicklungen aus Kupfer oder Aluminiumfolien
- geringe Abmessungen
- rüttelfest
- auf Wunsch Verschalung oder vergossene Ausführung



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01-748 2052

Ihr Partner  
für

## neutrale Beratung und Planung

- Energiewirtschaftliche Beratung
- Energieversorgungsanlagen
- Transformatorenstationen
- Betreuung von Gemeinde-Elektrizitätswerken
- Hausinstallationskontrolle
- Strassen- und Tunnelbeleuchtungen
- Steuerungs- und Regeltechnik
- Gemeinschaftsantennen-Grossanlagen

Niederlassungen in:

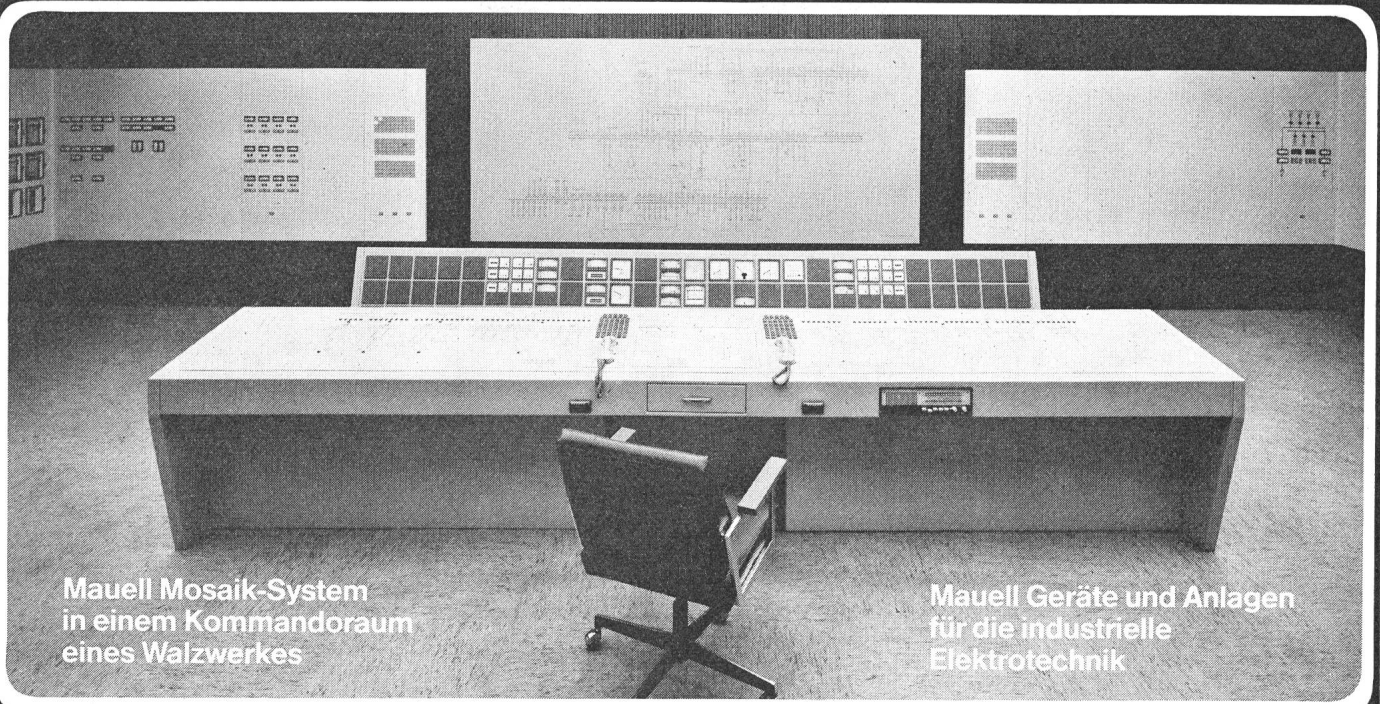
St. Gallen – Zürich – Chur – Näfels – Weinfelden



**B. Graf AG**  
**Ingenieurbüro für Elektrotechnik**

9006 St.Gallen Notkerstrasse 136 Telefon 071/263525

# mauell mosaik systeme



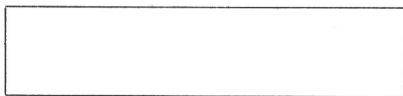
Mauell Mosaik-System  
in einem Kommandoraum  
eines Walzwerkes

Mauell Geräte und Anlagen  
für die industrielle  
Elektrotechnik

# mauell

H. Mauell AG, 8050 Zürich  
Schwamendingenstr. 5,  
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563

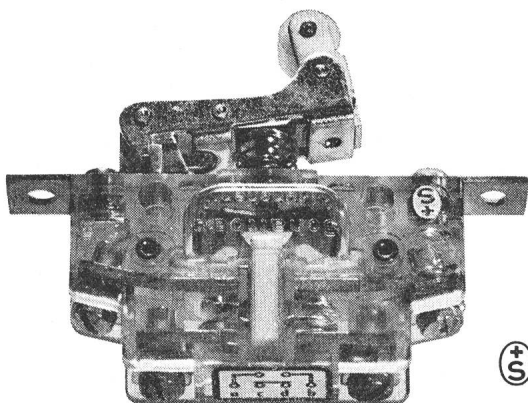
## S 800-Schnappschalter



← Diesen Einbauraum  
benötigen Sie und  
Sie schalten:

**16 A 250V~, 10 A 380V~**

Viele Ausführungsvarianten.  
Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle.  
Mech. Lebensdauer mehr als 10 Mill. Schaltungen

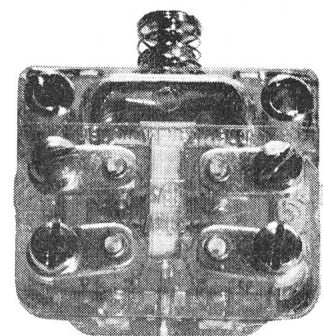


S 800 f



**SCHALTBAU**

**MÜNCHEN**



S 804

**NEU:**

Gekapselte Ausführung,  
wasserdicht

Für alle technischen Details

**Liste B 20, B 25, B 27** verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

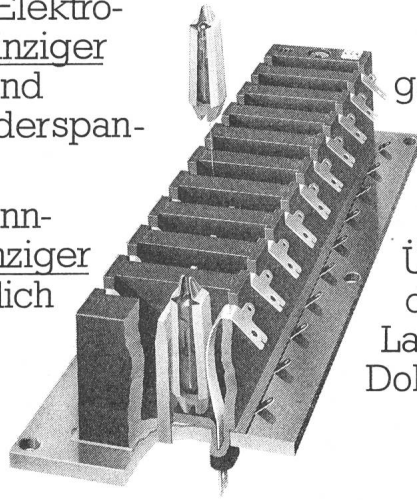
**J.E.PETER AG**

Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 817 78 88

# Was kann an einem Überspannungsableiterhalter schon Einzigartiges dran sein?

**Das:** Der USPGL 20 von Elektro-Winkler kann als einziger seiner Art zugleich für Stark- und Schwachstrom, Klein- und Niederspannungen verwendet werden.

Er schliesst dank seinem sinnreichen Montageprinzip als einziger falsche Anschlüsse grundsätzlich aus.



Und er ist als einziges Schweizer Fabrikat für den NEMP\*-Schutz geeignet – entspricht also auch als einziges allen erschwerten Anforderungen

Einen so vielfältig einzigartigen Überspannungsableiterhalter würden Sie gern näher kennenlernen? Lassen Sie sich unsere detaillierte Dokumentation zuschicken!

\*NEMP = Elektromagnetischer Puls von Nuklearexplosionen. Schutz vor NEMP-Einwirkungen benötigen – wie vor Blitzschlag – im Prinzip alle elektrischen Systeme, in erster Linie natürlich militärische und Zivilschutzanlagen.

☛ Schweizer Patent 57 87 89

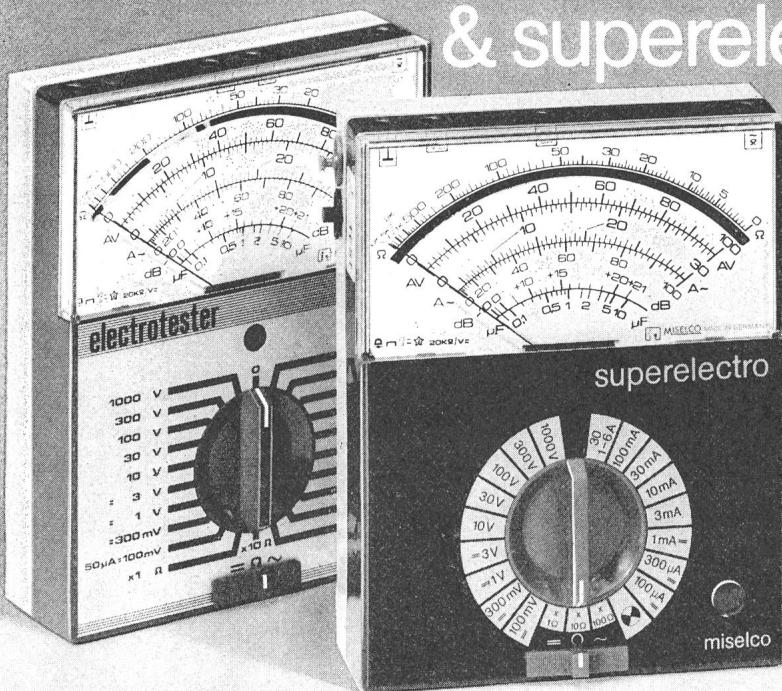


**Elektro-Winkler & Cie AG**

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34, Telefon 01-810 40 40  
Telex ch 56 407 ewina

Dr. Juchli 589 Wf

## electrotester & superelectro



Das Vielfachmeßgerät für Elektriker UND Elektroniker

Handliches Taschengerät mit übersichtlichen Bedienungselementen: Nur je 1 Meßart- bzw. Meßbereichsschalter. Große 110° Skala, auch für Wechselspannung lineare Ablesung. Interessant für Elektriker: Messung hoher Ströme ( $\approx$ ) bis 30 A sowie Phasenprüfung; für den Elektroniker: Hohe Empfindlichkeit 20 k $\Omega$ /V $\approx$ .

**Über 50 Meßbereiche mit Direktablesung**

V-	100 mV – 30 kV	A~	3 mA – 30 A
V~	10 V – 1 kV	R	0,5 $\Omega$ – 1 M $\Omega$
A-	50 $\mu$ A – 30 A	dB	-10 – +21

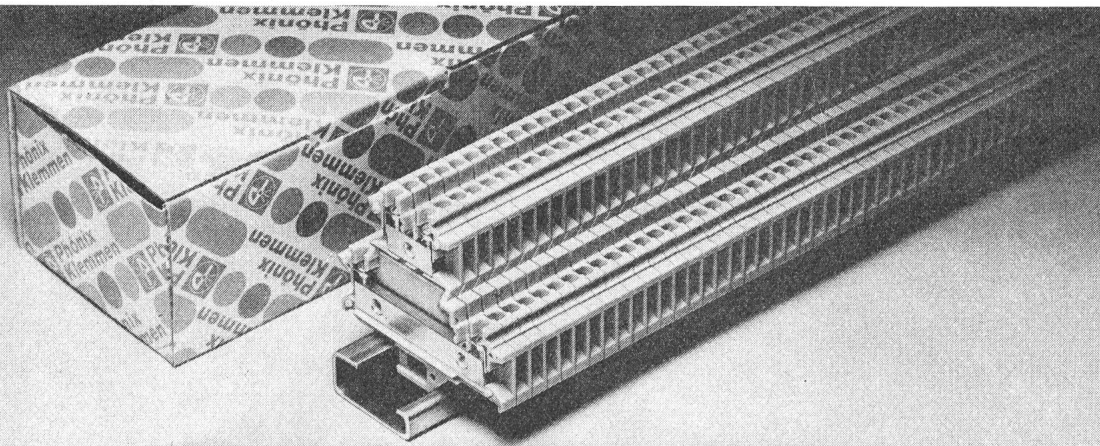
**Modell superelectro** zusätzlich mit Superschutz und Funktionstest: Elektronischer Überlastungsschutz für alle Bereiche, Meßwerk u. Schaltung. Ab sofort lieferbar bei Ihrem Fachhändler

**miselco**



Generalvertretung für die Schweiz:  
Lindenhofstrasse 32 4002 basel tel. 0 61/22 54 66 telex 63 312

**bullscharf electronic ag**



# Gegen Platzangst: Phönix Doppelstockklemmen

So einfach wie pflügg, zwei Klemmenleisten in einer: halber Platzbedarf, halbe Montagezeit. Je 20 blockverzapfte Klemmen werden mit einem Griff eingerastet.

100 Klemmen auf einer Länge von 26 cm, jede einzelne voll brückbar, alle

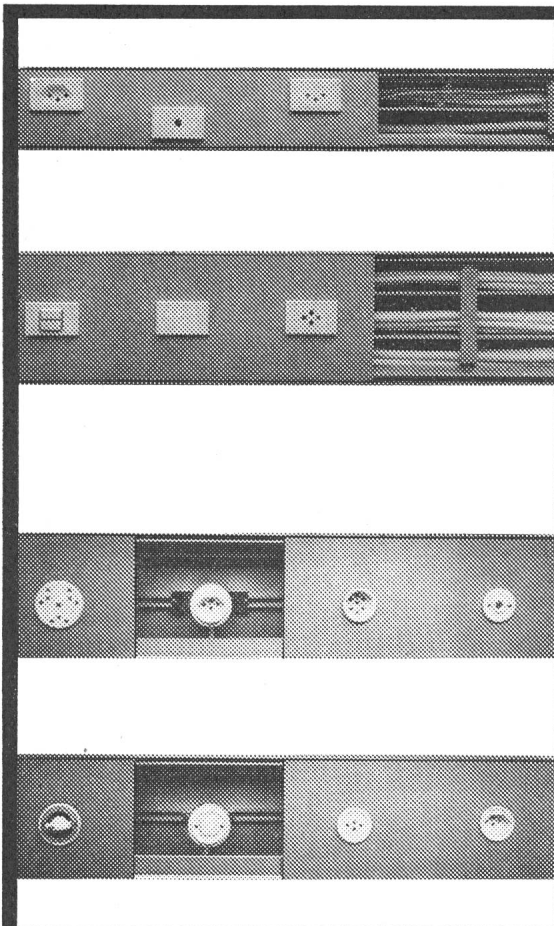
bequem zugänglich durch Terrassenbauweise und den seitlich versetzten 1. Stock.

Nenndaten dieser SEV-geprüften Klemmen: 4 mm<sup>2</sup>, 800V

Interessiert? — Anrufen oder schreiben, wir reagieren prompt.

**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG · Höschgasse 45 · 8034 Zürich · Telefon 01-34 80 80



## Mobil Brüstungskanäle

### Mod. MIK

(2 Grössen: 100×50 und 150×50 mm)

Die niedrigsten Kleinkanäle und trotzdem versehen mit den notwendigen Feinessen für Feller-Einbauteile FLF 3/5

Zeitsparende Schnappfeder-Montage, die denkbar preisgünstigste Lösung

### Mod. BRK (Grösse 170×62 mm)

Erster hochtemperaturbeständiger Brüstungskanal. Ohne Zwischenkonstruktion montierbar. Speziell konzipiert für schweizerische Einbauteile.

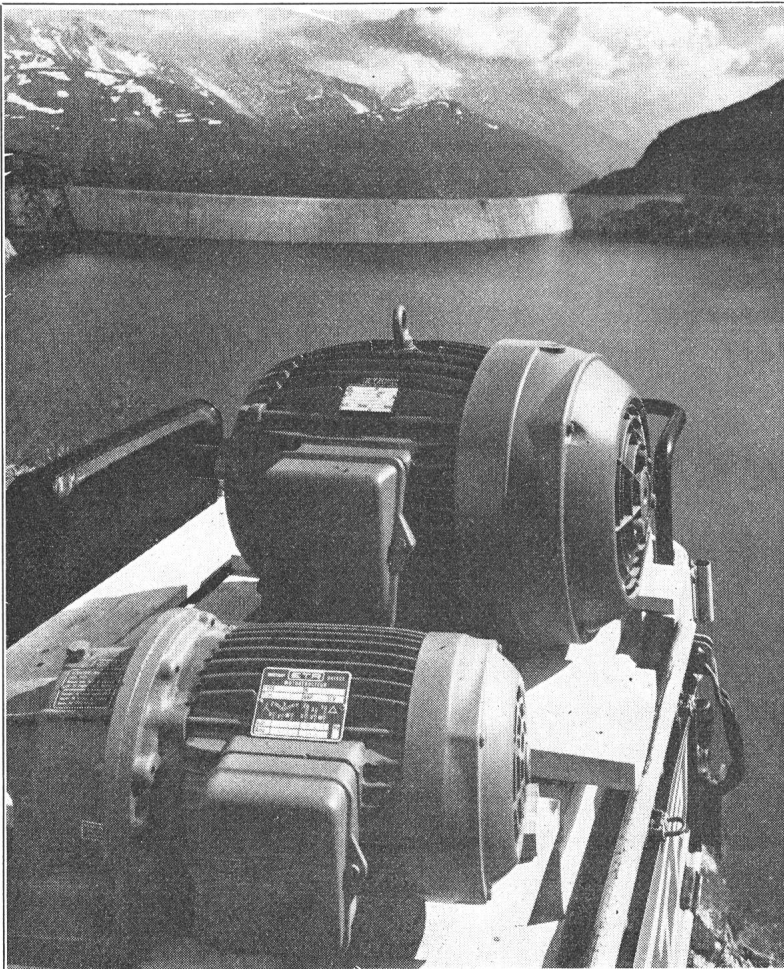
Kostensparend in Anschaffung und Montage.

#### Fabrikation:

**Mobilwerke U. Frei AG**  
9442 Berneck SG  
Tel. 071 712242

#### Verkauf:

**W. Bösch AG**  
Im Spitz 35,  
8330 Pfäffikon ZH  
Tel. 01 97 5543



# ETR

ELEKTROMOTOREN  
GETRIEBEMOTOREN  
FEINGANGANTRIEBE  
GETRIEBE  
KUPPLUNGEN  
ELEKTROPUMPEN



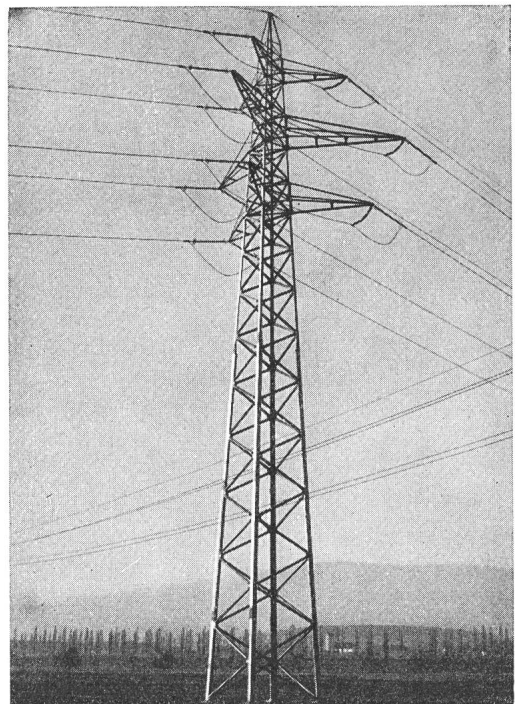
Electro-Technique du Rhône S.A.  
1920 Martigny CH  
tél. (026) 2 50 42, télex CH 38 168

# Hans Wettstein

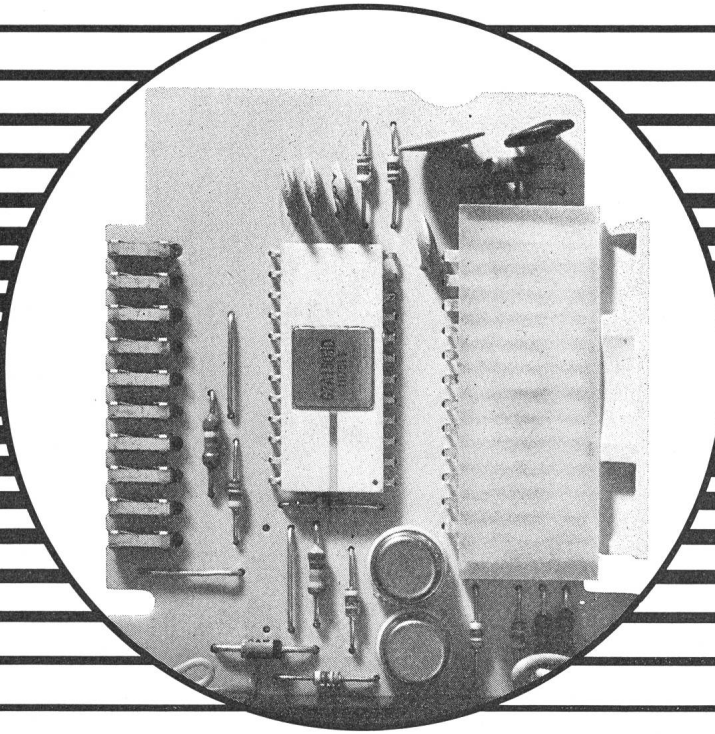
Elektrische Unternehmungen

# Balsthal

Telefon 062 / 71 37 25  
71 38 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung  
Ingenieurbüro



## Wir steuern nicht nur, wir melden auch!

Mit  
**RETROBIT®**

Von jeder Steckdose zurück zur Messstelle, sogar bis ins Unterwerk. Ohne Steuerleitungen, über das Starkstromnetz.

Eine oft gewünschte Ergänzung zur Rundsteueranlage: Rückmeldung, um die Ausführung wichtiger Schaltbefehle zu bestätigen.

Auch Industriebetriebe setzen RETROBIT ein, z. B. für Alarmmeldungen und dergleichen.

Lassen Sie sich eingehend über RETROBIT orientieren. Die Ingenieure unserer Abteilung Rundsteuerung beraten Sie gerne.

01.2.111D

*Zellweger*  
**USTER**

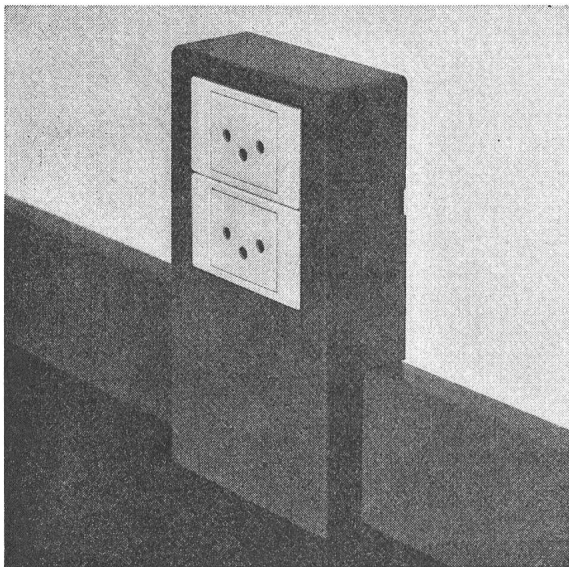
Zellweger Uster AG  
Abt. Rundsteuerung, Tel. 01/87 67 11  
Telex 53 587, CH-8610 Uster/Schweiz

**Die Bernischen Kraftwerke versorgen  
im Kanton Bern und in angrenzenden  
Gebieten über eine Million Einwohner  
mit elektrischer Energie.**

**1977 produzierten und beschafften  
die BKW 7,36 Milliarden kWh Strom.**

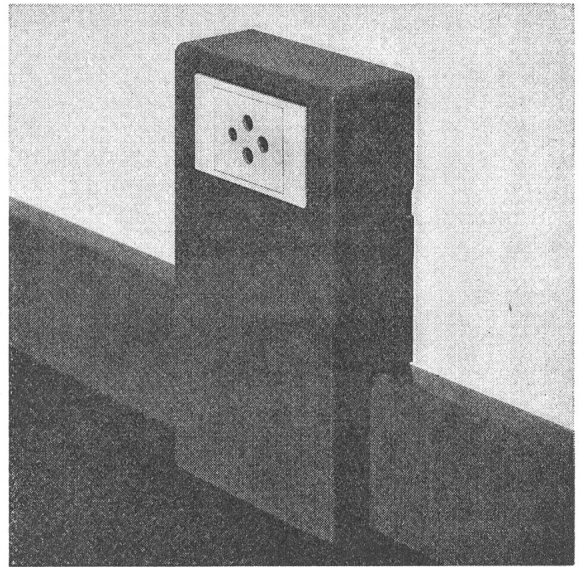


**Bernische Kraftwerke AG**



Combisol-System  
für alle Installationen

Apparateaufsätze  
mit Starkstrom und  
T+T-Apparaten



## Combisol® – das System mit Zukunft

Combisol, das komplette Sockelleisten-Installationssystem für Starkstrom-,  
Schwachstrom- und Telephon-Installationen in Neubauten und bei Altbaurenovationen.  
Rationell, wirtschaftlich und kostensparend.

Combisol, für vorfabrizierte und konventionell erstellte Bauten.

Combisol, die Installation mit Woertz-Flachkabel und FLF-Apparaten.

Einfacher planen und schneller installieren mit Feller-Combisol.

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

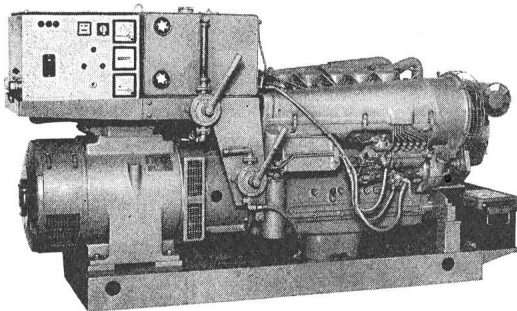
Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 01/725 65 65

# Stromerzeuger und Notstrom- anlagen von 1,5- 6000 kVA



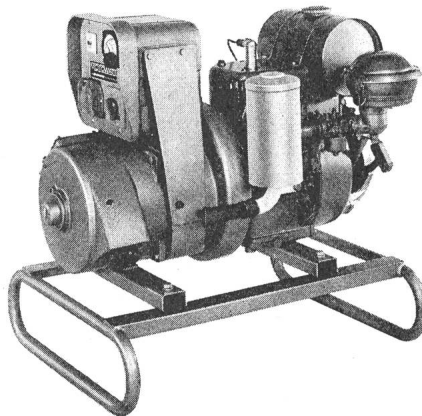
**DEUTZ**

mit Dieselmotoren, luft- und  
wassergekühlt, 6 – 6000 kVA



**MAG**

mit Benzinmotoren, luftgekühlt,  
1,5 – 7,5 kVA

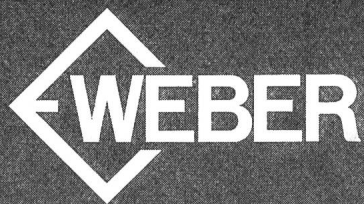


- ein erfahrener Partner mit einem grossen Programm
- mit einem erstklassigen Service
- Schlüsselfertiger Anlagenbau im In- und Ausland



**Hans F. Würgler**

Ingenieurbüro Industriestrasse 19 8910 Affoltern a/A Tel. 01 99 44 15



**SICHER SEIT 60 JAHREN**



## **LEISTUNGSSCHALTER WEBER-TERASAKI 15A-3200A**

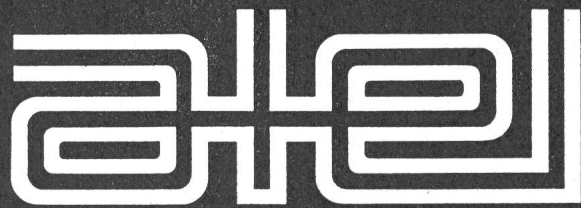
Sicherungslose Anlagen mit den neuen Weber-Terasaki Leistungsschaltern der T-Reihe: Kompaktschalter in Kunststoffgehäuse.

- 4 Typenreihen für allgemeine und Selektivitäts-Anwendungen, für hohes und höchstes Abschaltvermögen bis 150 kA
  - Anschlüsse von vorn oder von hinten mit Bolzen
  - feste, steckbare und ausziehbare Ausführung
  - Überstromauslöser fest oder einstellbar
- Vielfältiges Zubehör und Ausbausystem: Arbeitsstromauslöser, Unterspannungsauslöser, Hilfskontakte, Alarmkontakte, Motorantrieb, Hebel- oder Drehgriff mit Türkupplung, mechanische Verriegelung, Abschliessvorrichtung.

Nehmen Sie unsern kostenlosen Beratungsdienst in Anspruch, bevor Sie sicherungslose Anlagen planen oder erstellen.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544

85/2



## **ERZEUGUNG**

Eigene Kraftwerke. Beteiligungen an Wasserkraftwerken am Rhein, im Wallis, in Graubünden und im Tessin sowie an den Kernkraftwerken Gösgen, Leibstadt, Kaiseraugst und Graben

## **ÜBERTRAGUNG**

Eigenes Leitungsnetz von über 1000 km Gesamtlänge, wovon ca. 700 km im Verbundbetrieb mit dem In- und Ausland.

## **VERTEILUNG**

Energielieferungen an Wiederverkäufer und grosse Industrieunternehmungen sowie Direktversorgung von 13 Gemeinden in der Region Olten. Energieaustausch mit dem Ausland.

## **ELEKTRISCHER ENERGIE**

**AARE-TESSIN**

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12

OLTEN



**Wenn es den  
Telefonrundspruch  
nicht gäbe,  
müssten Sie für die  
gleichen Leistungen  
ein kleines  
Vermögen bezahlen!**

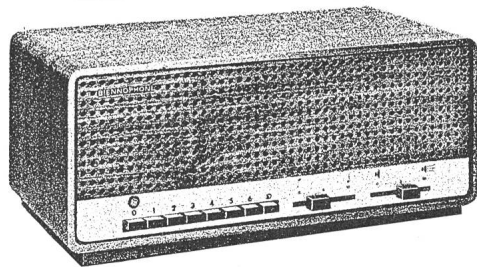
Pubaco Bienne

### Was bietet ein Biennophone Telefonrundspruch-Gerät?

- einen perfekten, störungsfreien Empfang
- täglich 24 Stunden Sendezeit
- zwei ununterbrochene Musikprogramme: Kanal 3 mit klassischer Musik – Kanal 6 mit leichter Musik
- mit der Einführung eines einzigen dreisprachigen Schweizerprogramms auf den Mittelwellen Ende 1978 ist Telefonrundspruch die ideale Lösung für den Romand in Zürich und den Deutschschweizer in Genf, um Sendungen aus dem eigenen Sprachgebiet zu empfangen
- eine einfache Handhabung, ohne nervenzermürende Einstellungs- und Suchmanöver.

Und das alles für 10 Rappen pro Tag.

Biennophone Crans Softline,  
↑ das TR-Gerät mit Klasse.



Verlangen Sie den Spezial-Katalog mit der reichen Biennophone Auswahl beim Koncessionär oder beim Hersteller: Velectra AG, 2501 Biel.

### Biennophone

Telefonrundspruch-Geräte: Hohe Qualität zu günstigen Preisen dank 40 Jahren Erfahrung.

# Biennophone



# Fama

**Isolierschläuche  
Gaines isolantes  
Insulating  
sleevings**

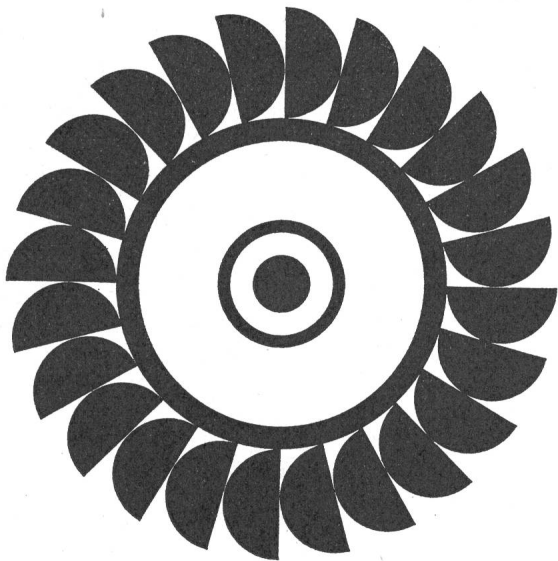
**Gebr. Matter AG, Fama  
CH - 5742 Kölliken**

Vertreten durch:

**Max Mettler**

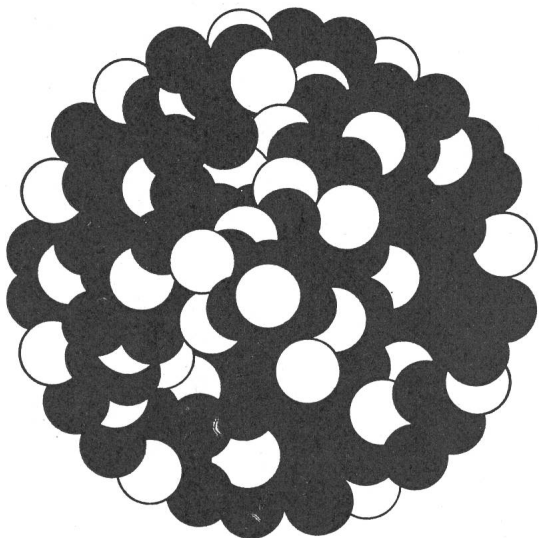
Industrievertretungen  
**4125 Riehen**  
Im Esterli 11  
Telefon 061 - 49 90 12

# Die Zukunft



Pelton-Turbinenrad

*gehört den Wasserkraftwerken  
und den Kernkraftwerken.*



Uran-Atomkern

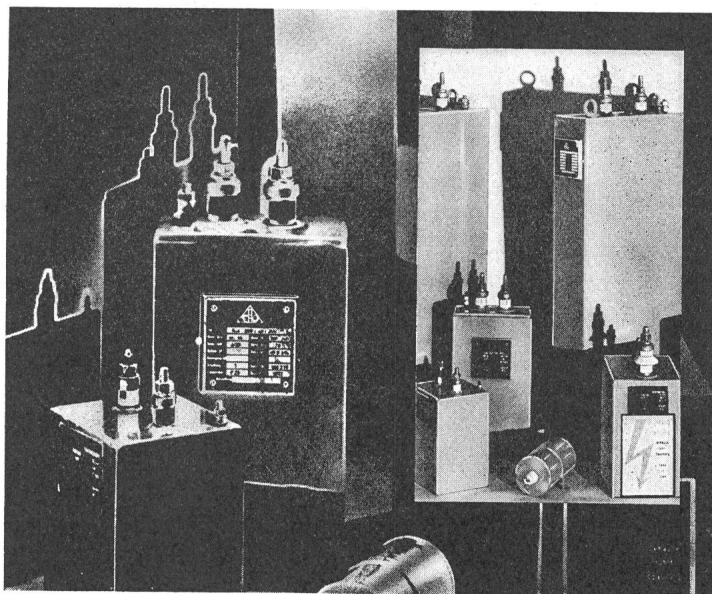
*Durch unsere Beteiligung  
an beiden Produktionsarten  
können wir Sie auch in Zukunft  
genügend, sicher und preiswert  
mit Strom versorgen.*

**Strom für alle –**

# CKW

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

## KAPAZITIVE STARKSTROM- PROBLEME ZENTRAL GELÖST



### IHR PROBLEM IST UNSERE STÄRKE

#### Problemlösungen kann man rationalisieren

Jedenfalls, wenn es um Starkstrom-Kondensatoren geht. Das kann für Ihr Unternehmen von großem Nutzen sein: Sie werden umfassend beraten und beziehen alles aus einer Hand.

#### Das Programm

Becher-Kondensatoren	ab 0,5 $\mu$ F / bis 750 V~
Niederspannungs-Kondensatoren	0,5 bis 60 kvar/Kübel
Mittelspannungs-Kondensatoren	50 bis 200 kvar/Kübel
Netzfrequenz-Kondensatoren	bis 450 kvar/Kübel
Mittelfrequenz-Kondensatoren	bis 600 kvar/Kübel
Stoßkondensatoren	bis 2000 Ws/Kübel
Kondensatoren für die Leistungs-Elektronik	bis 600 $\mu$ F/Kübel

Das Spannungs-Spektrum reicht von 160 V bis 100.000 V  
das Frequenz-Spektrum reicht von 10 bis 25.000 Hz

#### Außerdem liefern wir:

Motoranlaß-Elektrolyt-Kondensatoren  
Keramik-Leistungskondensatoren  
Kopplungskondensatoren  
Motor-Betriebskondensatoren in MP und MPK-Ausführung

Und noch etwas: Unser Stammhaus ERNST ROEDERSTEIN GmbH,  
Landshut liefert Funkenstör-Kondensatoren und -Kombinationen.  
Alles in einer Hand also.



**ROEDERSTEIN  
BAUELEMENTE-VERTRIEB AG**

VORSTADT 28, 8200 SCHAFFHAUSEN, ☎ (053) 4 75 28



## Mit canalis KS sinkt der Stromschienenpreis

### Günstiger Materialpreis

canalis KS ist unsere neueste Stromschiene. Entwickelt in den kleinsten Einzelheiten im Hinblick auf beste Materialausnutzung und höchste Qualität. Neue Alu-Kupfer-Verbindungen für optimale Leitfähigkeit der Schienen. Edles Silber für die Kontakte. Eine automatische Fertigungsstrasse für rationelle Grossserienherstellung.

### Kostensparende Installation

canalis KS ist Leichtgewicht. Deshalb mühelose Installation, schnellere Arbeit. Die geraden Elemente sind bis zu 5 m lang. Das heisst weniger Verbindungen, kürzere Installationszeiten. Die Verbindung der Stossstellen ist einfach und schnell, mit 5 unverlierbaren Schrauben.

### Keine Betriebskosten

Durch seine sichere Kontaktgebung ist beim canalis KS jede falsche Handhabung unmöglich. Die Güte und Sicherheit der Kontakte ist immer und automatisch gewährleistet. Kostspielige Stromausfälle und Eingriffe sind ausgeschlossen.

**Vorführung in verschiedenen Gegenden der Schweiz im Frühjahr und Herbst 1978.**

**Verlangen Sie den Terminkalender.**



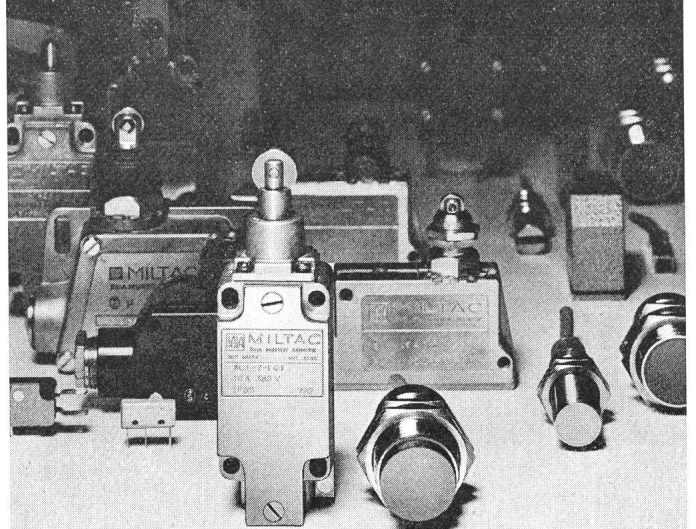
Telemecanique AG, 3098 Köniz

Tel. 031 / 53 82 82

# Die Sicher-Schaltenden.

MILTAC®-Grenztaster  
und SAIA®-Näherungsschalter

# Immer.



Wenn Schaltsicherheit ausschlaggebend ist, wählen Maschinenkonstruktoren MILTAC-Grenztaster. Denn die Baureihen XL und XM verfügen über eine zwangsläufige Trennung der Kontakte nach den Vorschriften SUVA oder VDE 0113 für Sicherheitsgrenztaster. SAIA-Näherungsschalter sind die elektronische Alternative zu den MILTAC-Grenztastern. Serienmässig eingebaute Schutzschaltungen garantieren für die hohe Schaltsicherheit. Ueber das internationale Verkaufsnetz von LANDIS & GYR werden Sie von Fachleuten über alle SAIA-Industriekomponenten sorgfältig beraten. Immer!

SODECO-SAIA AG,  
3280 Murten Schweiz  
– ein Unternehmen der  
LANDIS & GYR-Gruppe –  
Telefon 037 72 11 61  
Telex 36 127.

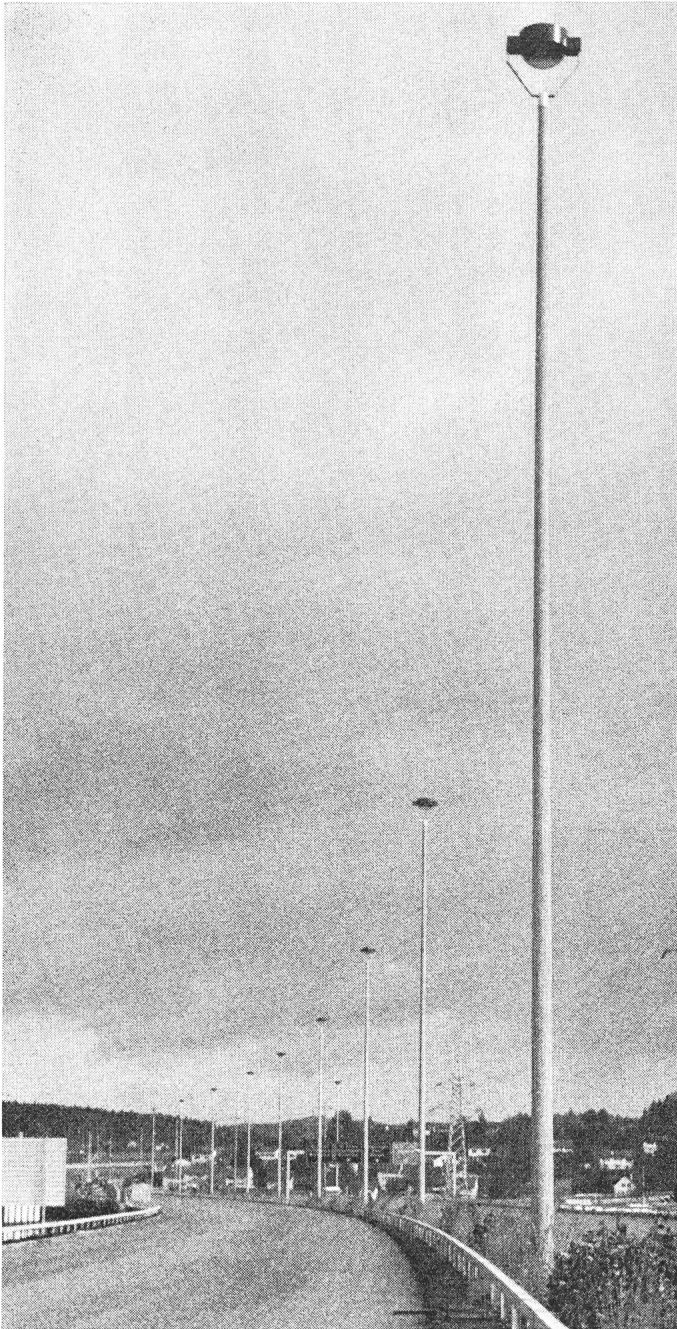


MILTAC®-Grenztaster  
XL/XM nach DIN 43 694.  
SAIA®-Näherungsschalter  
für 5–24 V= oder 90–250 V~.



## SACAC

Schleuderbetonmaste  
garantieren Wirtschaftlichkeit und lange  
Lebensdauer.



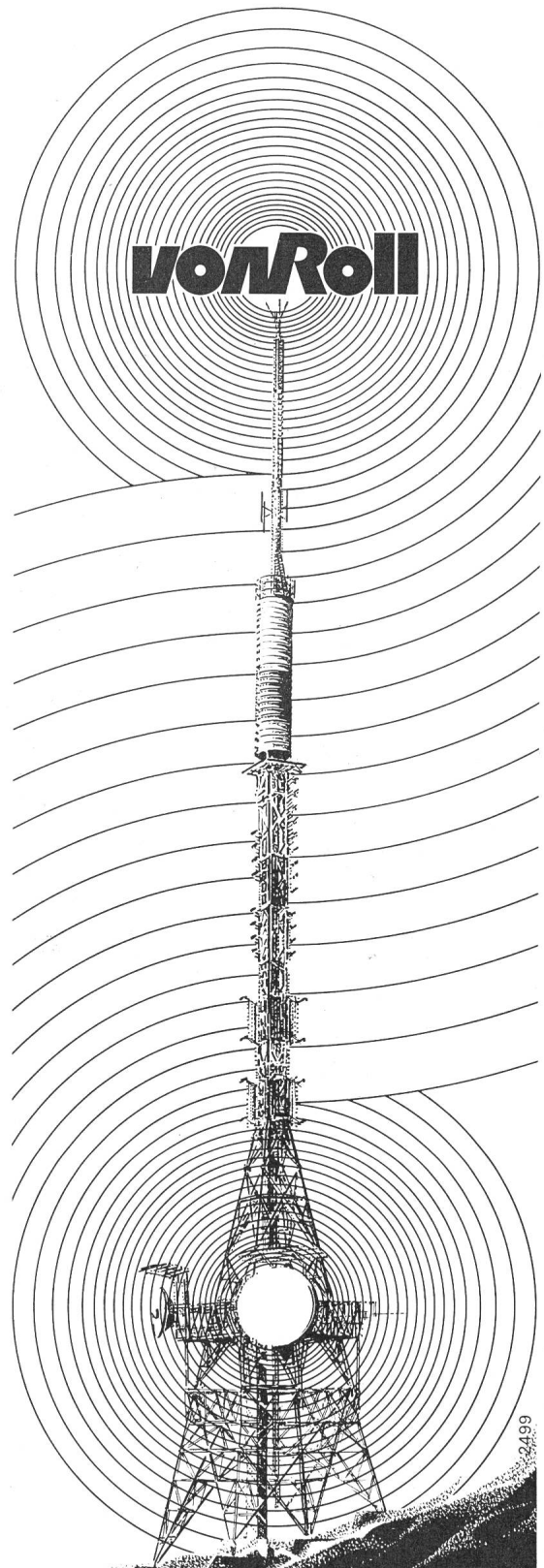
## SACAC

Schleuderbetonwerk AG  
Bahnhofstrasse 110  
Postfach 2042  
8023 Zürich

Telefon 01 / 211 09 10

### Unser Fabrikationsprogramm

Beleuchtungsmasten  
Kandelaber  
Leitungsmasten  
Schaltanlagen  
Ramppfähle  
Antennenmasten



2499

## Von Roll baut Antennentürme

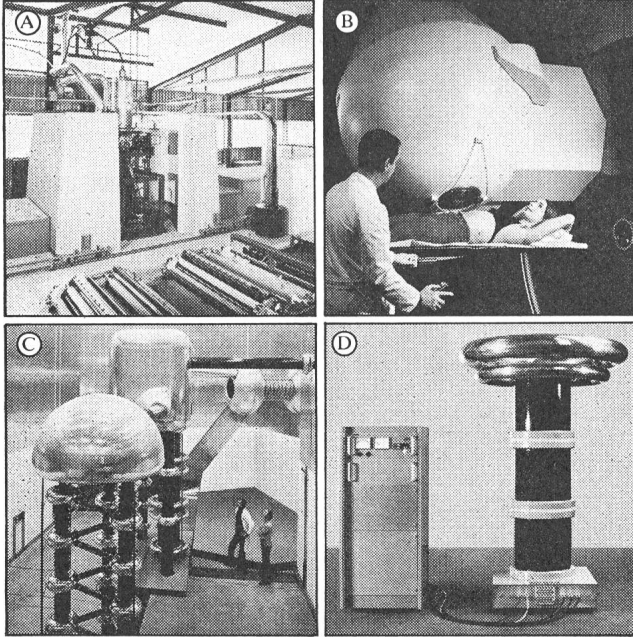
Auch für Ihre  
Gemeinschaftsantenne

Von Roll AG  
Maschinen und Fördertechnik  
CH-3001 Bern  
Telefon 031 23 14 44

Haefely heute:

# Teilchenbeschleuniger Hochspannungs-Gleichrichter Bestrahlungsanlagen

für Forschung, Strahlentherapie und Industrie



Vor 30 Jahren: Haefely baute die ersten Ionen- und Elektronenbeschleuniger für hohe und höchste Spannungen – obwohl die Anforderungen für die damalige Zeit extrem schienen.

Heute: Haefely arbeitet an immer anspruchsvolleren Aufgaben und ist heute ein Partner mit Erfahrungen in einem breiten Tätigkeitsfeld: ■ Gleichspannungsbeschleuniger für Ionen und Elektronen bis 4 MeV ■ Elektronenbeschleuniger hoher Strahlleistung für industrielle Strahlenanwendungen, Planung kompletter Bestrahlungsanlagen ■ Elektronenbeschleuniger höchster Stabilität der Strahlenspannung für die Hochspannungs- Elektronenmikroskopie ■ Neutronengeneratoren für die Krebstherapie und für industrielle Anwendungen ■ Hochstrom-Gleichrichteranlagen ■ Hochspannungs-Gleichrichteranlagen für impulsartige Belastung oder mit hoher Stabilität der Ausgangsspannung ■ Hoch-

spannungs-Gleichrichter in modularer Bauweise  
Verlangen Sie unsere Informationsschrift: Haefely heute.

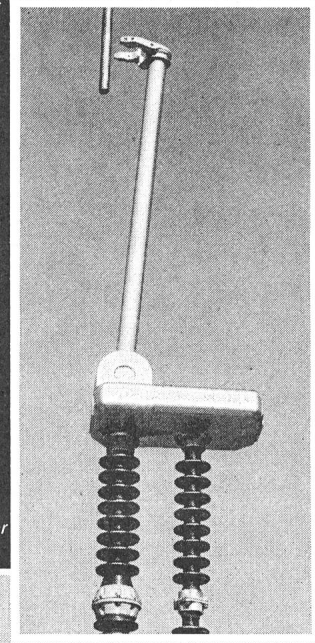
- Ⓐ 60 kW – Elektronenbeschleuniger in einer Anlage zur Lackhärtung
- Ⓑ Krebstherapieanlage mit schnellen Neutronen
- Ⓒ 850 kV – Injektorspeisung
- Ⓓ 450 kV/3,5 mA – Hochspannungs-Gleichrichter in modularer Bauweise

**Emil Haefely & Cie AG**

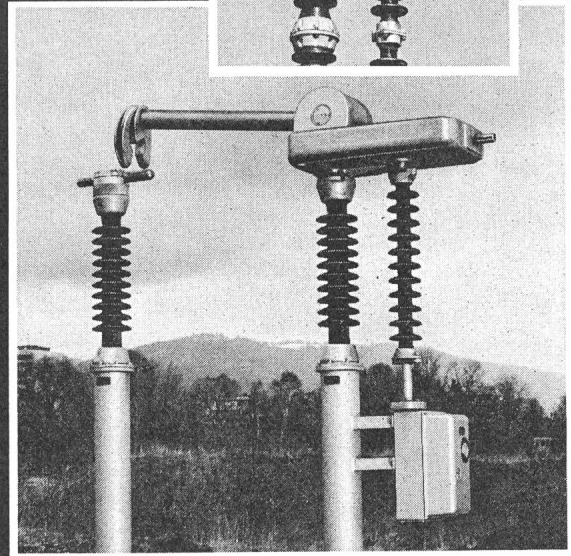
Postfach  
CH-4028 Basel/Schweiz  
Telefon 061/41 18 17  
Telex 62 469 ehb ch

# HAEFELY

Vertikalgreiftrenner  
Typ TFG...



Horizontalgreiftrenner  
Typ TFN...



seit  
über 50 Jahren  
beschäftigen  
wir uns mit der Herstellung  
von Trennern – in Serien- und  
Einzelausführung.

## Tag für Tag...

### Greiftrenner

- 72,5–170 kV (245 kV)
- Neuartiges Kontaktsystem; + Patent angemeldet
- Kurzschlussströme bis 125/50 kA
- Nennstrom 1250 A oder 2500 A
- Serienfabrikation und Baukastensystem, daher preisgünstig
- Angetrieben durch die bewährten Alpha Motor-, Hand- oder Hydraulikantriebe

Elektromechanik  
Abwasserreinigung  
Apparatebau  
Stahlbau – Metallbau

Alpha AG  
CH-2560 Nidau  
Telefon 032 51 54 54  
Telex 34 692

# Alpha

# Fluoreszenz- leuchten

Ein weiterer Lichtpunkt  
aus unserem  
Leuchtensortiment

Für Projektierung  
und Lieferung  
Ihr Partner

**BAG** **TURGI**

BAG BRONZEWARENFABRIK AG  
CH-5300 Turgi  
Tel. 056 / 23 11 12, Telex 55523 ch

# ... mit L U F F T heizen!

*Luft ist Gratisenergie  
für die AEROCAL-Heizung,  
also ein unermessliches  
Wärmereservoir auch für  
die Zukunft!*

Ihr  
Heizbedarf  
100 %

Gratisenergie aus der Luft 65 %

Elektroenergie 35 %

Die AEROCAL-Heizung nutzt die in  
unserer Atmosphäre gespeicherte Sonnenenergie  
nach dem Prinzip der Wärmepumpentechnik.

Auch wenn die Sonne nicht scheint,  
im tiefsten Winter - bei Schnee und Regen  
und auch nachts,  
immer steht diese Wärmereserve zur Verfügung.

Die AEROCAL-Heizung ist eine Ganzjahres-Heizung,  
welche vollumfänglich den Heizwärmebedarf  
eines Warmwasser-, Radiatoren- oder  
Bodenheizungssystem deckt.

Die AEROCAL-Heizung, eine schweiz. Entwicklung,  
wird serienmässig in den Leistungsgrössen  
von 14 000 bis 26 000 kcal/h hergestellt.

**störri**

Störi & Co. AG CH-8820 Wädenswil  
Fabrik elektrischer Apparate  
Telefon 01-780 77 33

AW

## Info-Gutschein

Ich/wir wünsche(n) detailliertere Informationen  
über die umweltfreundliche AEROCAL-Heizung:

Zustellung von Unterlagen

Besuch eines AEROCAL-Spezialisten

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



# Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

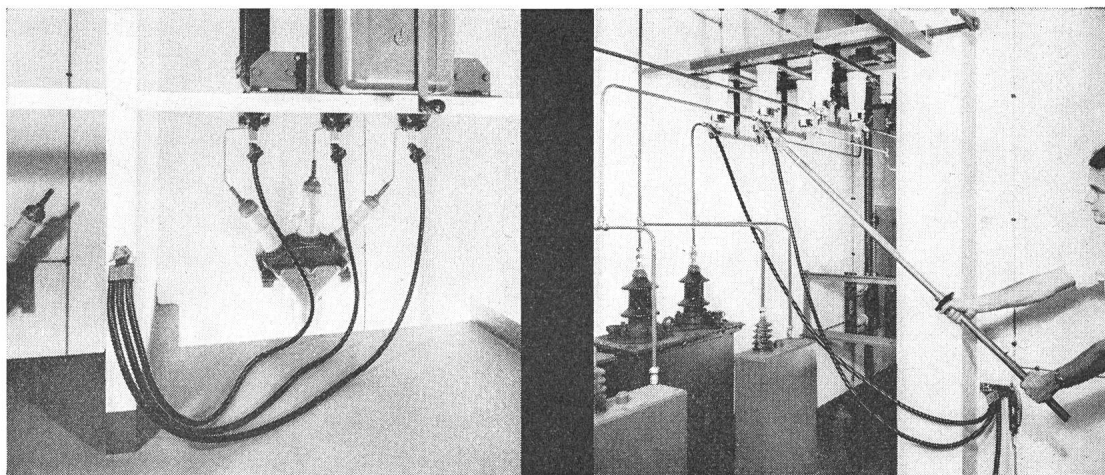
Wir sind eine Gemeinschaftsunternehmung der nordostschweizerischen Kantone Zürich, Aargau, Thurgau, Schaffhausen, St. Gallen, Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Glarus und Zug. Sämtliche Aktien befinden sich in der Hand der neun NOK-Kantone oder ihrer kantonalen Elektrizitätswerke.

Wir erzeugen die elektrische Energie für die Stromversorgung dieser Kantone in eigenen Kraftwerken oder beschaffen sie durch Beteiligung an Partnerwerken.

Unser Energieumsatz betrug im Geschäftsjahr 1976/77 11,05 Milliarden Kilowattstunden.

## Erdungs- und Kurzschliess-Garnituren für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

**Nyffenegger + Co. AG Armaturenfabrik**  
**8050 Zürich-Oerlikon Tel. 01/466477**



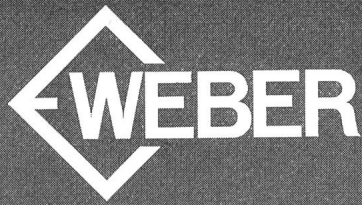
⊕ Patent / SEV geprüft

Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

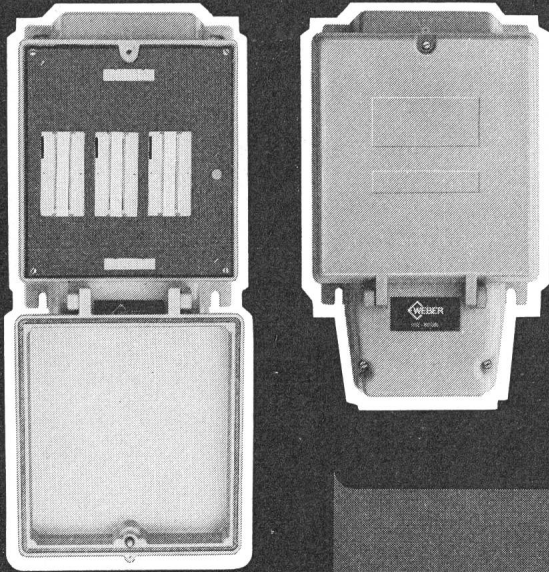
Generalvertretung für die Schweiz:

**Glomar Goldach**

GLOMAR AG. • Elektrizitätswerk- und Industriebedarf • 9403 Goldach/SG • Tel. 071/41 70 70



SICHER SEIT 60 JAHREN



## HAUSANSCHLUSSKASTEN 25A-400A

Einer der besten. Mit diesen (und noch vielen andern) Vorteilen:

- nur drei Kastenmodelle: 160A, 250A, 400A
- Kabel von vorn einlegbar
- Kastenboden separat montierbar
- Flansche oben oder unten einlegbar
- mit oder ohne Vergusstrichter (gleicher Kasten)
- Isolierstoff schlagfest, nicht brennbar (SEV-Attest vorhanden)
- alle Plombiermöglichkeiten
- genügend Anschlussraum, Abdeckung über Eingangsklemmen, Berührungsschutz, vielseitiges Zubehör, Spannungsmessung bei montierter Abdeckplatte

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544

8938

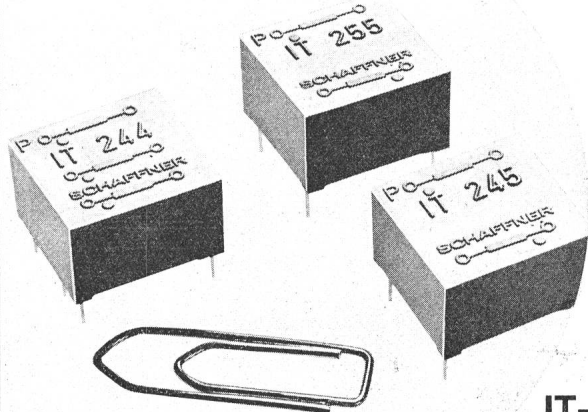
# SCHAFFNER

## Impuls- Transformatoren

IT-243

IT-244

IT-245



IT-253

IT-255

Abmessungen:  
16.5x16.5x10.5 mm

- Preisgünstigste Baureihe von Zündimpuls-Transformatoren für hohe Anforderungen.
- Dickwandige Kammerisolationen aus glasfaserverstärktem Nylon und Aralditverguss im Vacuum garantieren beste dynamische Spannungsfestigkeit.
- Isolationsspannung: 3.2 kV/50 Hz/1 Min.
- Geringe Kapazitäten zwischen den Wicklungen (< 5 pF) verhindern Fehlzündungen durch schnelle Gleichtaktstörungen.

Typ	Über- setzung	Span- nungs- Zeit- Fläche V · μs	An- stiegs- Zeit μs	Primär- induk- tivität mH	Wicklungs- widerstände	
					Rp Ω	Rs Ω
IT-243	1:1:1	250	1	1.2	0.6	0.6
IT-244	3:1:1	200	0.8	9	1.6	0.5
IT-245	1:1	400	1	4	1	1
IT-253	1:1:1	200	1	0.5	0.35	0.35
IT-255	1:1	250	1	1.3	0.6	0.6

- Das Programm wird ergänzt durch rund 30 weitere Normtypen für Zündströme ab 10 mA. Auf Wunsch erhältlich Spezialausführungen mit hohen Zündströmen, extremen Isolationsspannungen über 10 kV, schnelleren Anstiegszeiten, mit oder ohne elektrostatischem Schirm.

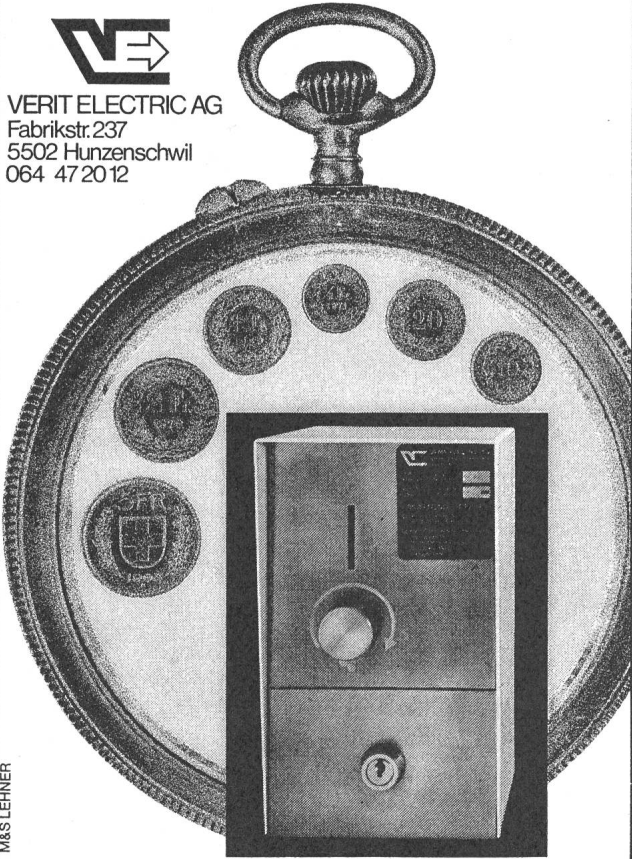
# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

# Münzzeitochalter



VERIT ELECTRIC AG  
Fabrikstr. 237  
5502 Hunzenschwil  
064 47 20 12

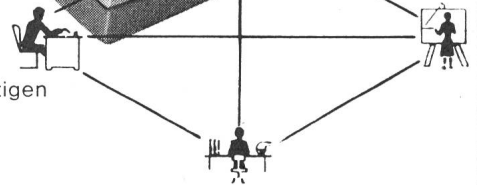


M&S LEHNER

AIPHONE-Sprechanlagen sind weltbekannt  
und  
millionenfach  
bewährt



Verlangen Sie  
unseren reichhaltigen  
Fachkatalog



**057 - 5 50 80**

LITEMA 8967 Widen AG  
Spezialhaus für Sprechanlagen

Zum Beispiel:

# Gestanzte Transformatorbleche

## Trafokernbleche:

Typen M, EI, UI, L,  
nach DIN 41 302. MD-  
Kernbleche, Drehstrom-  
bleche, zugeschnittene  
und gelochte Blechstreifen.  
Spezielschnitte, Trafo-  
winkel und Druckstücke so-  
wie Trafogehäuse in Alu-  
Pressguss.

**M**aterial: Elektrolech nach  
DIN 46 400. Korngerichte-  
tes Transformatorblech, nach  
dem Stanzen schutzgasgeglüht.

**S**tator-Rotorbleche für Kurz-  
schlussankermotoren (auch IEC-  
Norm). Spaltpolmotoren und Kollektormotoren.

## Bauteile für Elek- tromotoren:

vernietete Statorpake-  
te, Statorpakete mit  
Alu-Mantel umgossen.  
Pressguss-Rotoren in Alu-  
minium.

**D**ruckguss-Teile: Lager-  
schilder, Lagerbügel,  
Umgussgehäuse sowie allg.  
Druckgussteile in Aluminium-  
und Zinklegierungen bis 2 kg  
Stückgewicht.

**STANZWERK AG**

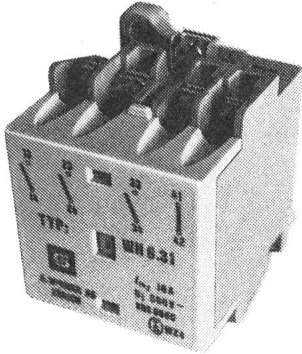
5035 Unterentfelden Tel. 064-433434  
Fabrik für gestanzte Elektroleche

# Kleinschütz WH8

● DIN-Ausschnitt

- 45 mm Baubreite ● Minimale Einbautiefe 54 mm
- Versch. Kontaktbestückungen und Spulenspannungen
- Selbstabhebende Klemmplättchen
- Geräuschfrei ● Plombierbar ● Aufbau

$I_{th}$  20 A 380 V  
AC3 4 kW 380 V  
Modell 40 A  
lieferbar



Leuchtstoff-  
röhren  
unkompensiert  
16 A  
kompensiert  
12 A



**ELEKTRO-  
TECHNIK**

A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30

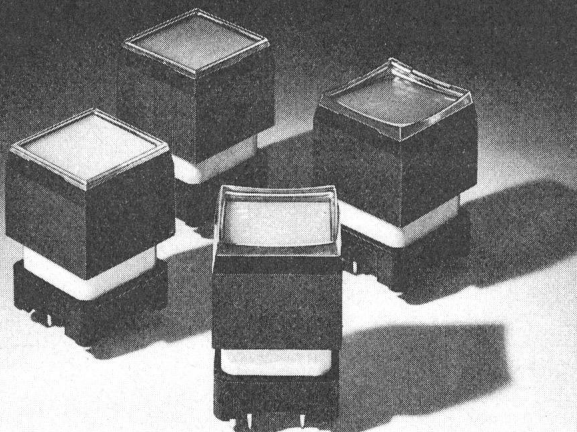


Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45, 8050 Zürich  
Telefon 01 / 46 83 50



**Transformatoren  
Drosseln  
Spez. Wandler  
Anlass- und  
Regulier-  
Widerstände**

# Die Neuen. Die Besonderen.



## Baureihe 99

Beleuchtbare Printtasten  
für einen weiten Schalteleistungsbereich  
( $\mu$ A/ $\mu$ V bis 50 V/100 mA)

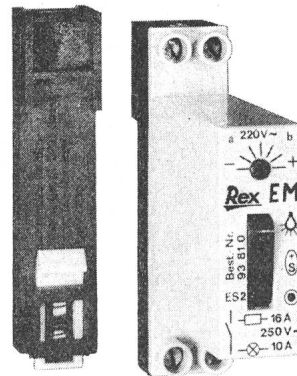
**Elektro-Apparatebau Olten AG**

Befehls- und Meldegeräte  
Transformatoren, Stromrichter  
Steuerungen

Tannwaldstrasse 88, CH-4600 Olten, Telefon 062 / 21 19 61

## Treppenlichtautomat

Typ REX EM im Miniformat



Der neue Typ REX EM bietet ein Höchstmass an Funktionssicherheit. Nur 17,5 mm breit! Rationelle Montage und Installation dank der DIN-Tragschiene.

SEV-geprüft

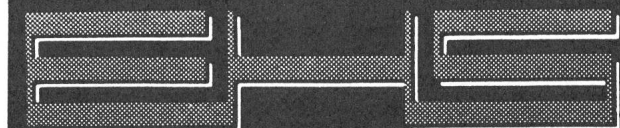
### Hauptmerkmale:

- Anschlussspannung: 220 V~
- Schaltkontakt: Ruhekontakt (Ausschalter)  
16 A/220 V ohmsche Last  
10 A/220 V Glühlampenlast
- Verzögerungszeit: Stufenlos von 30 Sek. bis 5 Min., von aussen einstellbar
- Anschlussmöglichkeiten: Wahlweise für 4- oder 3-Leiter-Installation

Sofort ab Lager lieferbar - oder bei Ihrem Grossisten!  
Verlangen Sie unseren Katalog. Wir beraten Sie gerne.

Postfach, 8201 Schaffhausen  
Tel. 053 7 15 36  
Telex 76384 ehs ch

**Elektrohandel AG  
Schaffhausen**

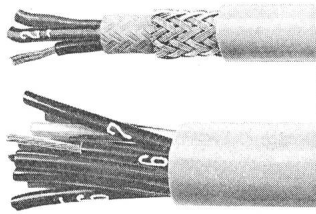


Westschweiz: Mapomat SA, 1010 Lausanne, Tel. 021 / 33 17 51

## Steuerkabel ab Lager Zürich

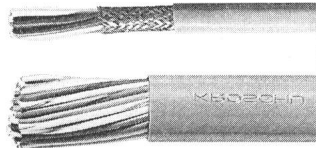
### Kroflex

Steuerkabel, 0,5–16 mm<sup>2</sup>, 2–100 Adern, 1 Ader gelbgrün, Adern schwarz, nummeriert, mit und ohne Panzerung, PVC-isoliert, Mantel hellgrau



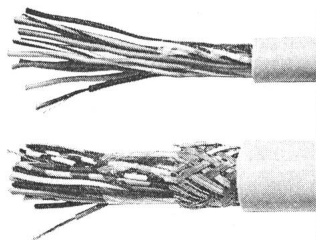
### Schaltflex

Steuerkabel, 0,14–1,5 mm<sup>2</sup>, 2–61 Adern, Adern farbig nach DIN-Farbcode, mit und ohne Cu-Abschirmung, PVC-isoliert, Mantel hellgrau



### Computer

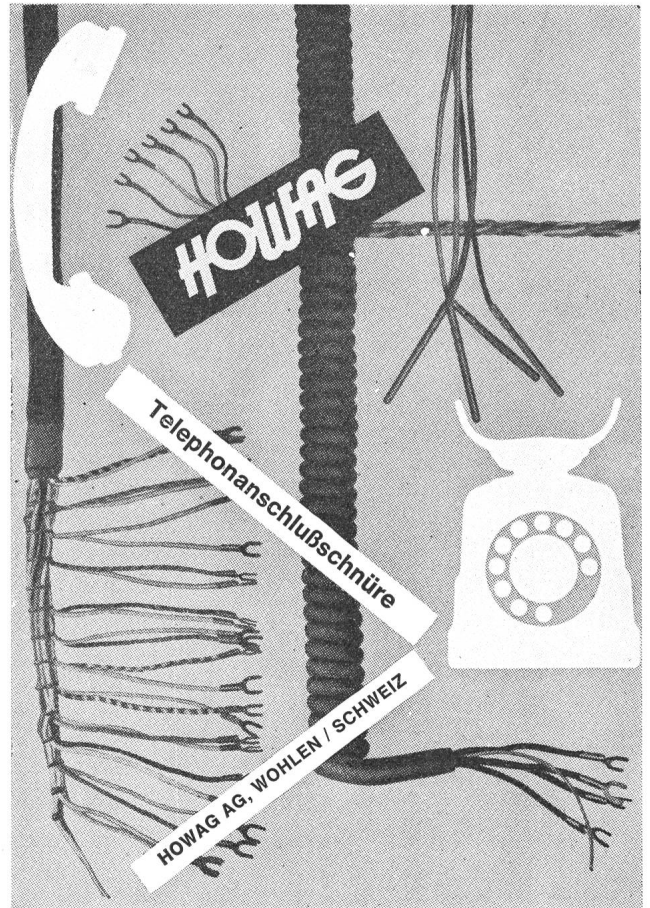
Verbindungskabel, 0,14 mm<sup>2</sup>, 1–55 Aderpaare, Adern farbig nach DIN-Farbcode, paarweise verdreht, mit und ohne Cu-Abschirmung, PVC-isoliert, Mantel hellgrau



Grosse Auswahl ab Lager.  
Kleinmengen ab Distrelec,  
8029 Zürich, ☎ 01 / 55 44 55

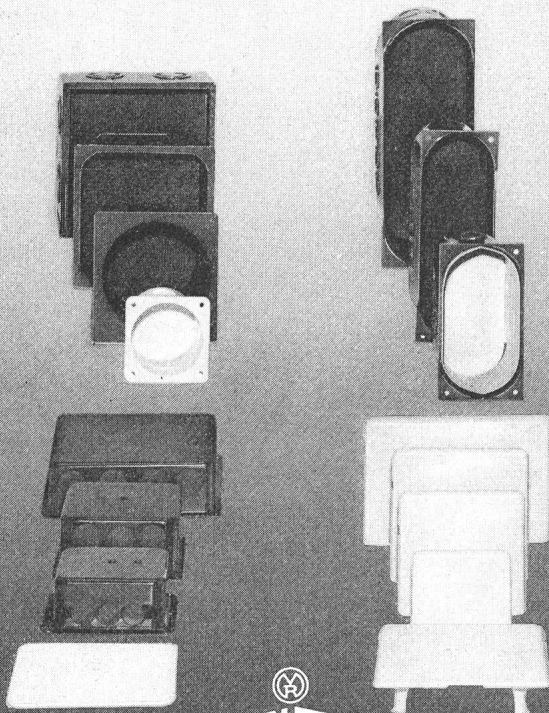
Aumann + Co AG  
CH-8029 Zürich  
Tel. 01 / 53 54 00  
Telex 56228 auco

# AUMANN



## UP-DOSEN und -KASTEN

- für jede Installationsart
- nach Vorschrift SEV + T+T
- erhältlich im Elektrogrosshandel

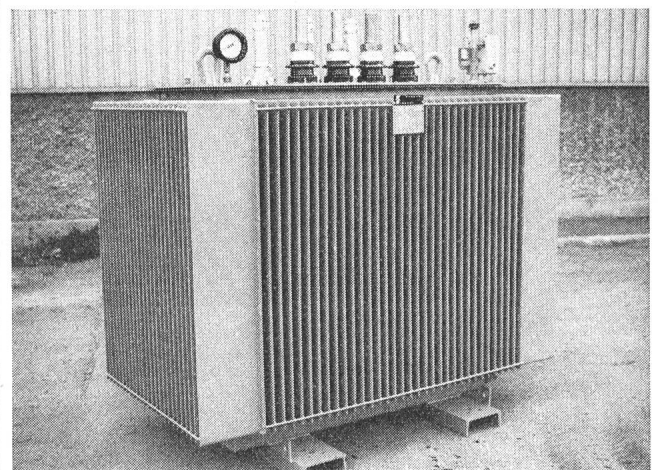


**RENFER**

**JOH. RENFER GmbH 2543 LENGNAU**  
Metall- und Kunststoffprodukte, 065 8 01 27  
Articles en métal et en matière plastique

## france transfo

ist eines der grössten  
Trafo-Werke EUROPAS



Trafo 1000 kVA

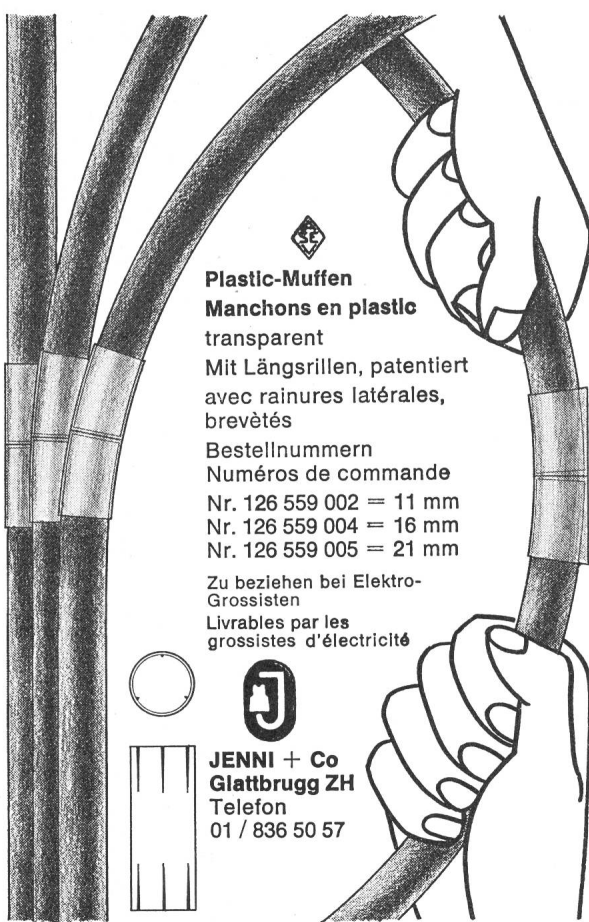
### Lieferprogramm:

Netz-Transformatoren  
Leistungs-Transformatoren

Generalvertretung:

**IPTC**

INDUSTRIEPRODUKTE AKTIENGESELLSCHAFT  
Postfach 188, 8024 Zürich / Schweiz, Telex 52 164  
Telefon 01 / 34 52 34 + 34 33 36



**Plastic-Muffen**  
**Manchons en plastic**  
transparent  
Mit Längsrillen, patentiert  
avec rainures latérales,  
brevetés

Bestellnummern  
Numéros de commande  
Nr. 126 559 002 = 11 mm  
Nr. 126 559 004 = 16 mm  
Nr. 126 559 005 = 21 mm

Zu beziehen bei Elektro-  
Grossisten  
Livrables par les  
grossistes d'électricité

**JENNI + Co**  
Glattbrugg ZH  
Telefon  
01 / 836 50 57



**Das ist Kompaktheit**

OMRON-Lichtschrangen Typ E3S:

- Minimale Abmessungen, 15 x 15 x 40 mm
- Integrierte Leistungsstufe 70 mA/24 VDC
- Je nach Typ robustes Metall- oder Kunststoffgehäuse
- Ausführungen mit Sender und Empfänger (bis 3 m), mit Reflektor (1 m) oder reflektorlos (20 cm)
- Horizontal oder vertikal montierter Sensorkopf.

Ideal für Zählzwecke, Positionierung und Abtastung von Objekten jeglichen Materials.

Verlangen Sie Unterlagen über den Typ E3S.

CARLO GAVAZZI AG    Kanzleistrasse 80    Postfach  
8026 Zürich    Telefon 01 242 31 22    Telex 52308

**CARLO GAVAZZI**  
**OMRON**

**GÜNTHER**

**REBAU-Schrittschalter**  
FERNAMAT® 610



Zu beziehen bei Ihrem Elektro-Grossisten.

Quecksilberschalter fertigen wir  
seit über 50 Jahren!

Einpoliger Ein-Aus-Schalter 16A, 250 V, <sup>(S)</sup>  
Spulenspannungen 8, 24, 48, 220 V.

Kennen Sie schon unsere Druckschrift  
"REBAU-SCHALTSYSTEM"? Wenn  
nicht, bitte bei uns anfordern!

**GÜNTHER GMBH**  
Rheinstrasse 30-32 4302 Augst/BL  
Tel. (061) 83 29 21 Telex 63316

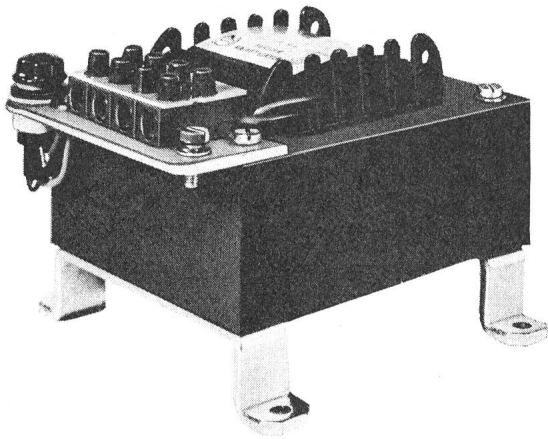
**Hochspannungsprüfanlagen**  
nach Mass



0-50/100 kV  
30/15 A

**Hans Kull AG**

Elektrische Apparate  
4552 Derendingen / Schweiz  
Telefon 065 / 42 37 42



Verlangen Sie unseren Katalog

# TRANSFORMATOREN

- Kurze Lieferfristen
- Hohe Qualität bei fairem Preis
- Spezialanfertigungen
- Normalreihe 2—3000 VA
- Hochleistungsreihe 6— 330 VA
- mit SEV-Prüfzeichen
- Grosse Auswahl an Anschluss- und Montagearten

## WAGNER + GRIMM AG

Transformatorfabrik, 6102 Malters  
Telefon 041 / 97 22 55, Telex 72366

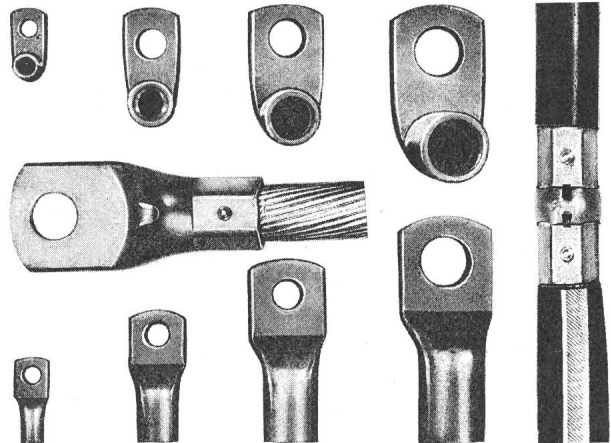
↑

HELL  
HELLER  
LUXRAM

LUXRAM LICHT AG.      GOLDAU

Wir führen ein  
komplettes Verbinder-Programm für die Elektrotechnik  
so u. a.

**ROHRKABELSCHUHE** von 0,5—500 mm<sup>2</sup>, in El.-Cu  
verzinkt, gerade Form und 90° abgewinkelt



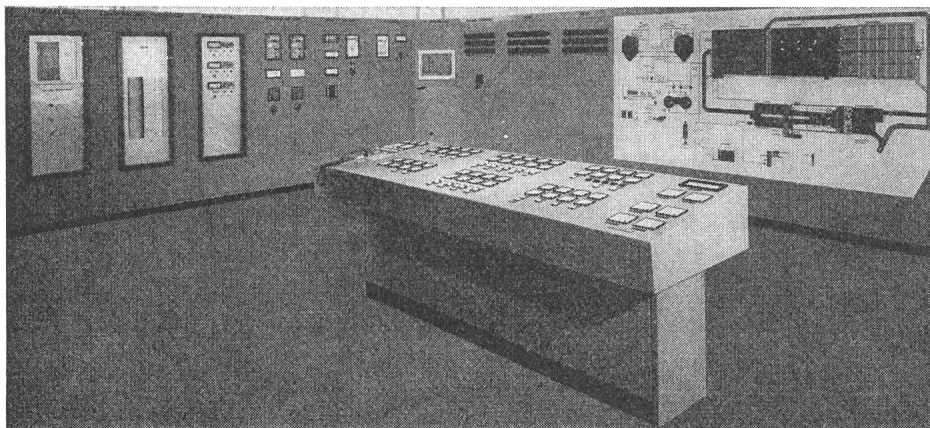
dazu für alle Querschnitte: Presszangen

**pneumatische und hydraulische Presseinrichtungen**  
ferner Kabelscheren, Abisoliergeräte, Kabelbinder,  
Kabelbriden, Prüfsummer, Spannungsprüfer u. a. m.

Verlangen Sie unsere Prospekt- und Preisunterlagen

# SODAG

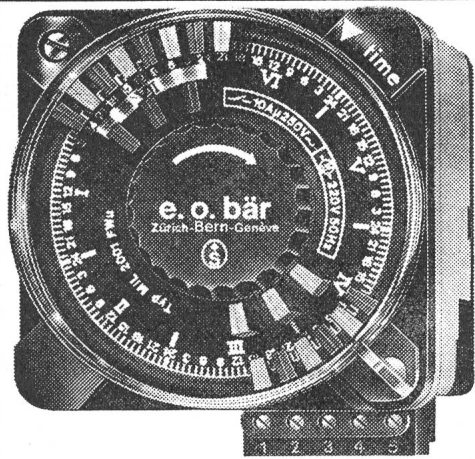
Elektro- und Blindniettechnik **AG**  
Friesstrasse 19    8050 Zürich    Tel. 01/50 06 36



RUOSS  
ELEKTROTECHNIK AG  
8854 SIEBEN

Schalttafelbau,  
Elektrotechnische Unternehmung  
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden  
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit



# e.o.bär

3000 Bern 13      8000 Zürich      1200 Genève  
 Postfach 11      Wasserwerksgasse 2      Ankerstrasse 27      16, rue Ed.-Rod  
 Telefon 031 / 22 76 11      Telefon 01 / 242 85 13      Tél. 022 / 44 74 67

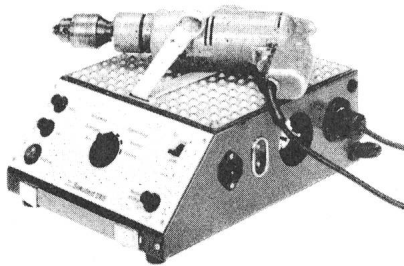
## Schaltuhren und Stundenzähler

(Verlangen Sie Katalog und Preisliste)



# GOSSEN

## WIE SICHER IST IHRE HANDBOHRMASCHINE?



Das neue Sicherheitsprüfgerät

### SEKUTEST 0105

von Firma GOSSEN gibt Ihnen darüber nach einer schnellen und sicheren «gut/fehlerhaft»-Kontrolle für Erdung, Isolation, Durchgang und Funktion Auskunft.

Für geerdete wie auch schutzisolierte Elektrowerkzeuge, Haushaltgeräte, Verlängerungskabel, etc.



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLLEN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
 Telefon (057) 614 54 / 628 34

# Sonnenenergie

sicher-sauber-kostengünstig  
 Für die Energie der Zukunft...



Star Unity AG, Fabrik elektrischer Apparate  
 Abteilung Sonnenenergie  
 8804 Au ZH, Telefon 01 780 84 84



Fachgemässe Kontrolle

### Kontrolle und Nachimprägnierung nach dem COBRA-Impfstichverfahren

#### Korrosionsschutzarbeiten

**Vertrauen** Sie Ihre Freileitungen unseren Fachleuten an.

**Profitieren** Sie von unserer langjährigen Erfahrung.

**Gewinnen** Sie vermehrte Sicherheit.

**Erhöhen** Sie die Lebensdauer der Maste.

**Beachten** Sie unsere **Garantie**.

**IMPREGNA**

Bertastrasse 8

**8036 Zürich**

Telefon 01 / 241 95 05



Einwandfreie Nachimprägnierung

# Gebrüder Meier AG 8040 Zürich

Zypressenstrasse 71 Telefon 01 / 242 72 39  
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Filialwerkstätten:

**3052 Zollikofen-Bern**  
Bernstrasse 145 Telefon 031 / 57 21 51

**1700 Fribourg**  
3, rte des Daillettes Telefon 037 / 24 39 91

Fabrikation,  
Lieferung,  
Reparatur  
von

**Elektromotoren, Transformatoren,  
Generatoren, Schalt- und Steuertableaux,  
Verteilanlagen, Notstromgruppen,  
Elektrische Aufzugsanlagen**



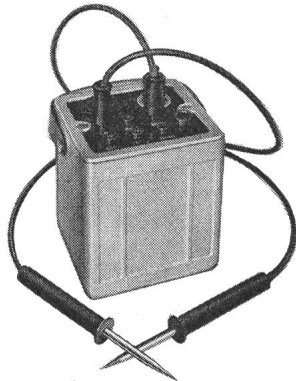
## Prüf- und Schutz-Transformatoren

### Prüf-Transformatoren

für Hochspannungsprüfungen von 500 V bis 4000 V. Ein solides, tragbares Gerät für Werkstatt und Service. Ab Lager oder kurzfristig lieferbar.

### Schutz-Transformatoren

bis ca. 400 VA. Mit getrennten Wicklungen in tragbarem Gehäuse für viele Anwendungszwecke. (Personenschutz, galvanische Trennung, Entstörung usw.)



...ein  
Transformator  
von LAPP AG

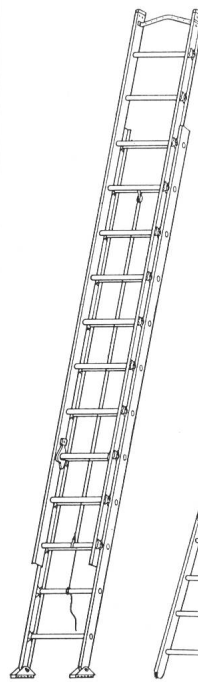
## LAPP AG

Transformatoren- und  
Elektro-Apparatebau  
Ringstr. 14, 8600 Dübendorf 1,  
Tel. 01-8214666

## SÉCURITÉ SICHERHEIT

# GREM<sup>®</sup>

FIBERGLASS  
LADDERS



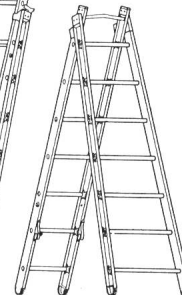
### NOUVEAU ! Echelles isolantes

Entièrement en fibre de verre plastifiée, jaune, résistantes, durables, non corrosives ...pour votre sécurité.

### NEU ! Isolierende Leitern

Ganz aus glasfaserverstärktem Polyesterharz, gelb, dauerhaft, nichtkorrosiv...für Ihre Sicherheit.

SEV geprüft  
approuvé par l'ASE



Pour l'industrie électrique et chimique / Für die Elektro- und die Chemische Industrie

Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20



(021) 257121  
LAUSANNE  
Télex: 25926



— Montage von elektrischen Leitungen jeder Spannung in Holz-, Beton- und Stahlausführungen; Kabelanlagen

— Ingenieurbüro für Freileitungs- und Kabelbau

## LEBAG AG, 5430 Wettingen

Tel. 056 / 26 55 26

# DUAP

Für den Ausbau unserer **Abteilung Diesel-Generator-Gruppen** suchen wir qualifizierten

## Elektroingenieur HTL

dem wir folgendes Arbeitsgebiet übertragen möchten:

- Projektierung von Elektrogruppen
- Technische Beratung
- Ausarbeitung von Offerten nach Tender-Unterlagen und Pflichtenheften
- Inbetriebsetzung unserer Anlagen beim Kunden

Für diesen Posten sind erforderlich:

- Erfahrung im elektrischen Anlagebau
- Gute Englischkenntnisse
- Zielstrebigkeit und Verhandlungsgeschick

Interessenten bewerben sich telefonisch oder schriftlich bei 110

### DUAP AG

3360 Herzogenbuchsee  
Telefon 063 / 60 12 72 (intern 15)

OFA 121.145.169



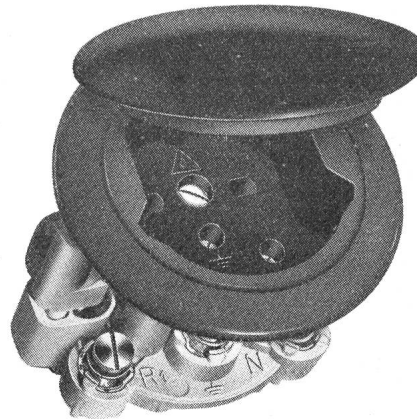
### Metall-Serva, 8047 Zürich

Rautistrasse 33, Telefon 01 / 54 90 11,  
Telex Metal CH 59520

#### Ihr Partner für elektrische Leiter

<b>Kupfer</b>	Draht, blank und verzinkt Seile für Freileitungen Profildraht für Fahrleitungen Stangen: flach, rund, 4kant, Profile, Röhren, Bleche, Streifen, Bänder
<b>Aldrey</b>	Drähte und Seile
<b>Exconal</b>	(Aluminium mit Kupfermantel) Stangen: flach, rund, Profile, Röhren, Drähte

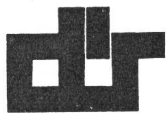
#### Verlangen Sie unsere Lagerliste



**Gummistecker und unzerbrechliches Plastikmaterial**  
**Raccords en caoutchouc et matières plastiques incassables**

Demandez notre catalogue

Fabricant  
**F. BAILLOD S.A.**  
1, Place du  
Tricentenaire  
**La Chaux-de-Fonds**  
Tél. 039 / 26 72 74



Fabrikation von:

## Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA  
dreiphasig bis etwa 100 kVA  
nach SEV-Vorschriften

**Print-Transformatoren**  
offen oder vergossen

**Schnittbandkern-Transformatoren**

**Hochspannungs-Prüfgerät**

Vertretung von:  
PREUSSLER **Ring-Stelltransformatoren**,  
ein- und dreiphasig, von 0,8 A bis 63 A

CONSTANT **Transformatoren für Neon-Leuchtröhren** mit konstantem Röhrenstrom von 40 oder 80 mA bei verschiedenen Röhrenlängen

Bitte verlangen Sie unsere technischen  
Unterlagen und Preisliste

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**  
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25  
**TRANSFORMATORENFABRIK**  
BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH



- erreicht auch unzugängliche Brandherde
- hinterlässt keine Löschmittelrückstände
- leitet elektrischen Strom nicht

Einsatzgebiete  
Büros, Computer, Motorboote, Kleinflugzeuge, Elektr. Anlagen, Labors, Autos, Motoren, Archive, Ausrüstung von Löschfahrzeugen, Lastwagen.

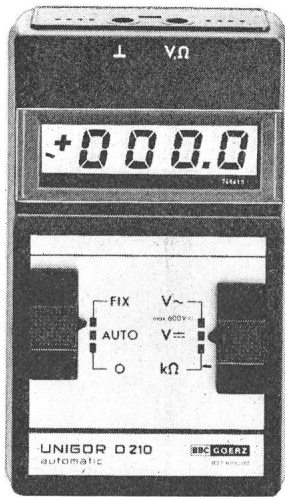


Industriegesellschaft  
vorm. Brun+Co. AG  
Abt. Brandschutzgeräte  
6244 Nebikon LU  
Telefon 062 86 16 12 Telex 68 420

Typ H-1, Inhalt 1 kg  
Typ H-2,6, Inhalt 2,6 kg  
Typ H-6, Inhalt 6 kg

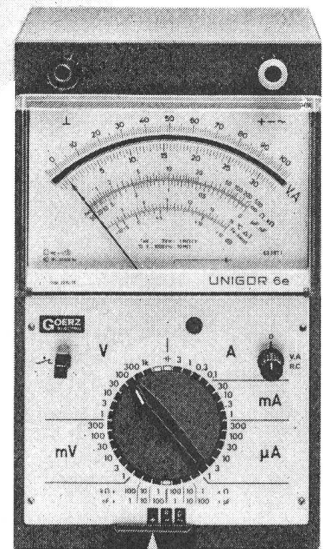
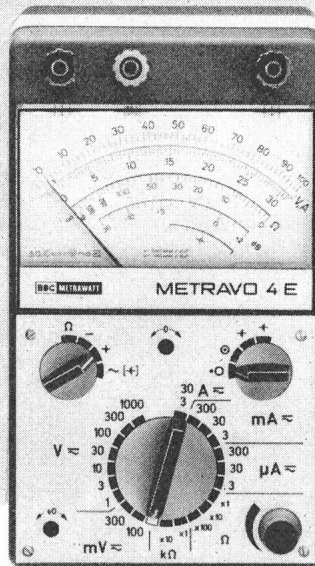
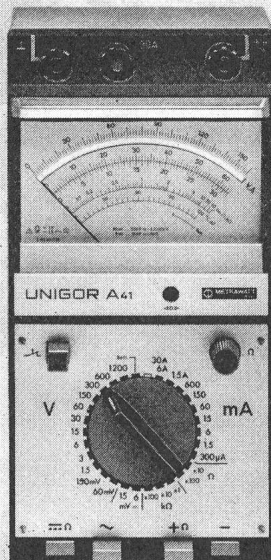
Geprüft und zugelassen

Verlangen Sie unseren  
Prospekt mit Preisliste!



Digitalanzeigendes Vielfachmessgerät UNIGOR® D 210 mit Strom-, Temperatur- und HF-Zusatz

## Am BBC-METRAWATT- und BBC-GOERZ-Instrument erkennen Sie den Spezialisten...



Die grösste Chance, das bestgeeignete Vielfachmessinstrument zu finden, haben Sie in einem durchdachten, umfangreichen Geräteprogramm von BBC-METRAWATT und BBC-GOERZ.

Da steckt Know-how dahinter. Gleich zwei Mal: Know-how in Schaltungstechnik, Bedienungselementen und Design, Know-how aber auch in der Wahl der Messbereiche und der Messskalen.

Bei unseren Vielfachmessinstrumenten ist nichts zufällig!

Machen Sie Gebrauch von dieser Chance, das ideale Messgerät für Ihre Aufgaben zu finden: Verlangen Sie die entsprechenden Unterlagen – ein Anruf genügt.

## METRAWATT AG FÜR MESSAPPARATE

Verkaufsbüro Felsenrainstrasse 1 · Postfach 31 · 8052 Zürich · Tel. 01-51 35 35 · Telex 59436



Beim Netzbau entscheidet die Betriebssicherheit —  
Cortaillod bietet sie mit der Weiterentwicklung des PE- und  
VPE-Kabels!

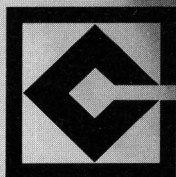
# RETHILEN- \* BANANE

POLYÄTHYLEN UND VER-  
NETZTES POLYÄTHYLEN

das Mittelspannungskabel mit LEICHT ABZIEHBARER  
äusserer Leitschicht, ein Kabel der 3. Generation:

- widerstandsfähiger
- sicherer
- wirtschaftlicher
- angenehmer zu montieren

\* Eine Schweizer Neuheit



**CABLES CORTAILLOD SA**

*100 Jahre im Dienste des Kunden*

Unsere Argumente sind  
überzeugend. Verlangen Sie unsere  
unverbindliche Beratung.

2016 CORTAILLOD  
TEL 038 44 11 22

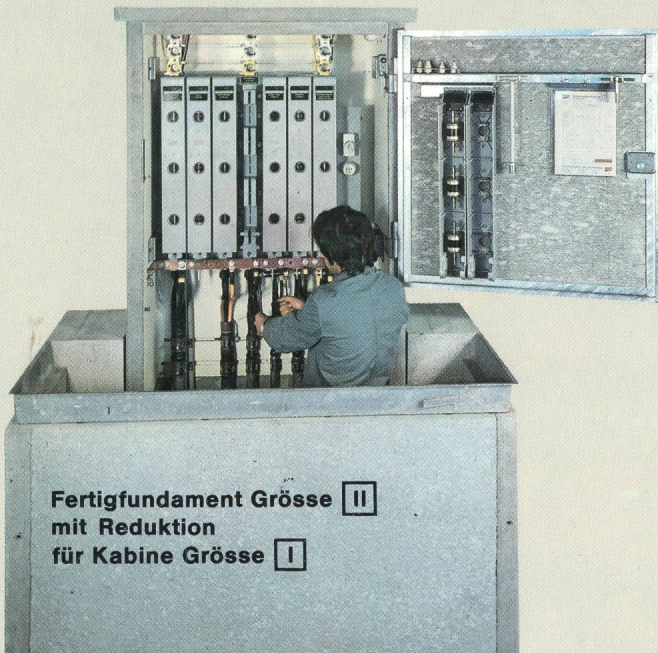
**FUCHS**Fuchs-Helikopter  
8834 Schindellegi SZ

# Helikopter-Transporte

für Leitungsbau und -kontrolle (In- und Ausland)

Wir offerieren  
Helikopterflüge  
mit grösstmöglichen  
Einzellasten:Telefon 01/784 42 41  
Telex 75 154

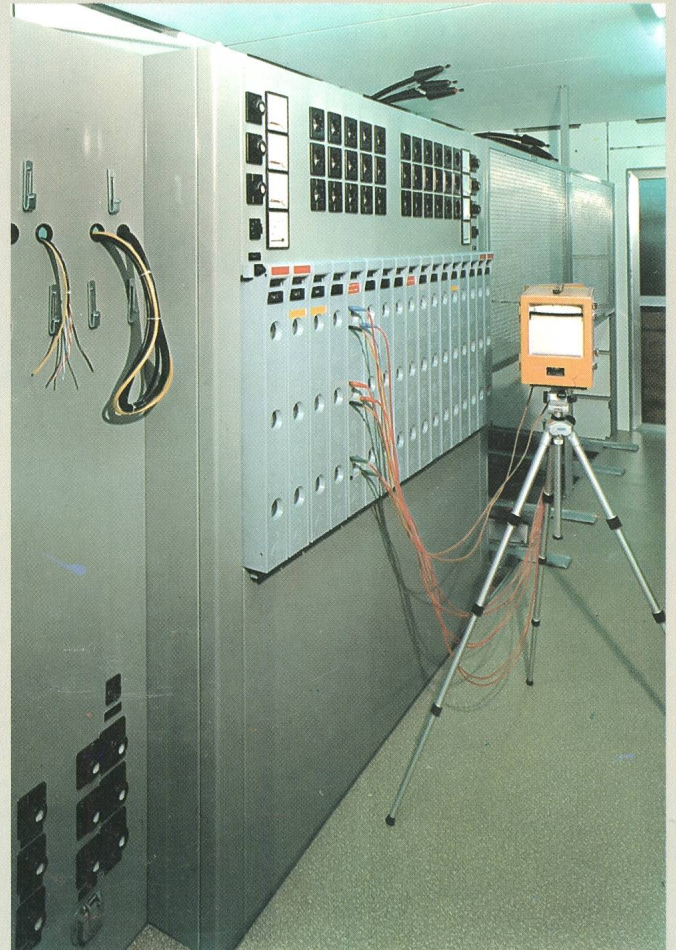
HUGHES 300 C	200 kg à Fr. 8.-/min.
HUGHES 500 C	400 kg à Fr. 16.50/min.
HUGHES 500 D	500 kg à Fr. 20.-/min.



Fertigfundament Grösse II  
mit Reduktion  
für Kabine Grösse I

**LASTTRENN-SICHERUNGEN 3POL.**  
für SEV- oder DIN-NORM

**Einzig Konstruktion mit Funken-Abreissfeder**  
**Messzange mit Stromwandler**  
**und Sicherung für Punktschreiber**



Rasch montierbar in  
Schalttafel oder direkt  
an Wand!

2 Gruppen parallel  
schaltbar 600 A und 400 A  
2 Gruppen 600 A = 1200 A



Schweizerarbeit  
Schweizerqualität

Gebaut für garantierte  
Dauerbelastung bis zum  
1,3fachen Wert:

400 A × 1,3 = 520  
600 A × 1,3 = 780  
1200 A × 1,3 = 1560

Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!

Anfrage lohnt sich

Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nö  
Sammelschienen-Befestigung auf Isolierteil RST und O  
Patronen SEV oder DIN gleiche Preise

**FUCHS**

**R. Fuchs-Bamert 8834 Schindellegi**  
**Elektrotechn. Artikel ☎ 01 784 42 41**